

High power cassette player with RDS tuner

**Sintoniseur RDS et lecteur de cassette
"Puissance élevée"**

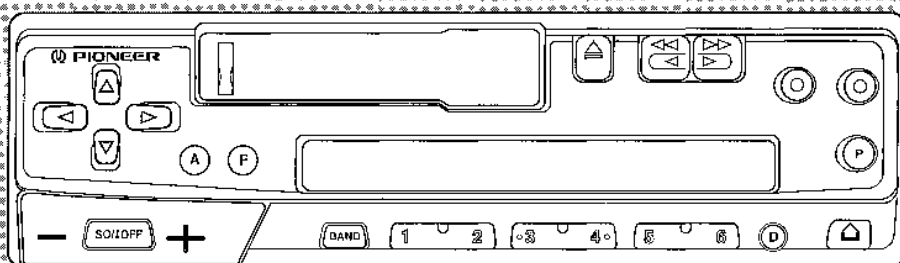
FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

KEH-2730R KEH-2700R

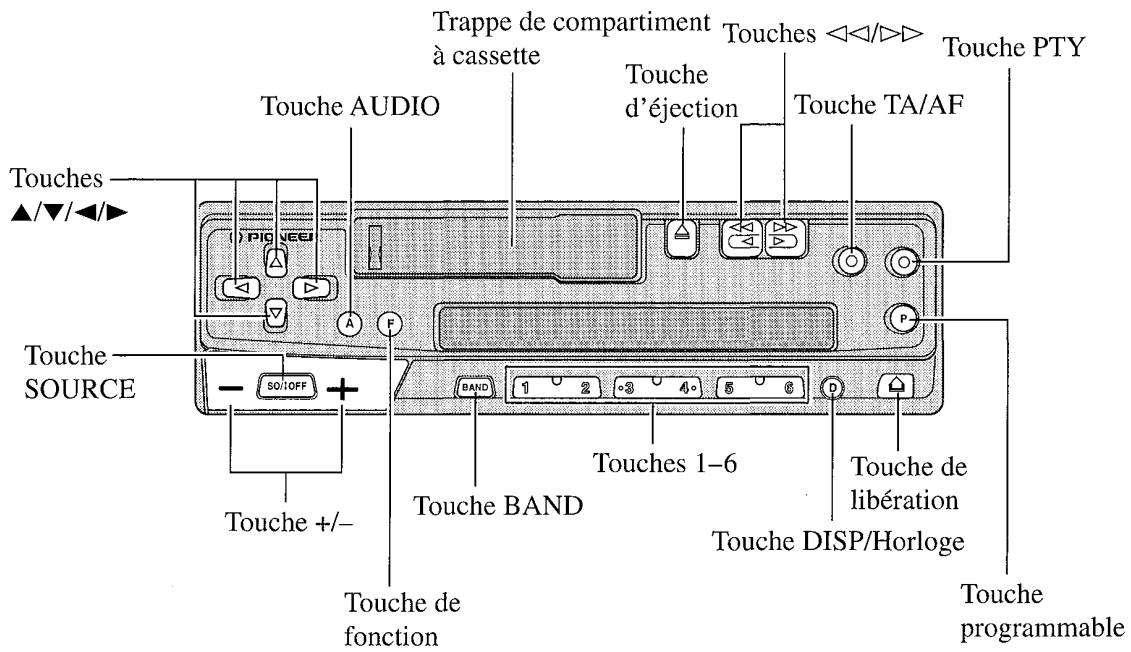
Operation Manual Mode d'emploi



KEH-2700R

 **PIONEER**

Tableau des commandes	2	Utilisation du lecteur de cassette	24
Avant d'utiliser cet appareil	3	Opérations de base concernant le lecteur	
Quelques mots concernant cet appareil	3	de cassette	24
Quelques mots concernant ce mode		Avance rapide/Rebobinage	25
d'emploi	4	Affichage du menu des fonctions	25
Précautions	4	Retour à la radio (RI)	26
En cas d'anomalie	4	Soins à apporter au lecteur de	
Dépose et pose de la face avant	5	cassette	27
Protection contre le vol	5	Précautions	27
Menu des réglages initiaux	6	Nettoyage de la tête	27
Affichage du menu des réglages initiaux	6	Réglages du son	28
Modification du pas de syntonisation	6	Choix du paramètre à régler	28
Mise en service, ou non, de la recherche		Réglage de l'équilibrage	28
automatique PI	7	Réglage des graves et des aigus	29
Opérations de base	8	Mise en service de la correction	
Mise sous tension	8	physiologique	29
Mise hors tension	8	Autres fonctions	30
Utilisation du syntoniseur	9	Réglage et affichage de l'heure	30
Opération de base du syntoniseur	9	Caractéristiques techniques	32
Mise en service, ou hors service, de			
la fonction AF	10		
Affichage du menu des fonctions	11		
Accord automatique sur les seules stations			
puissantes	12		
Mise en mémoire des fréquences	12		
Mémoire des meilleures stations (BSM)	13		
Mémoire des présélections	13		
Rappel d'une fréquence en mémoire	14		
Utilisation de la touche programmable	14		
Utilisation des fonctions RDS	16		
Qu'est-ce que le RDS?	16		
Affichage du nom de la station	16		
Fonction AF	17		
Fonction de recherche PI	18		
Fonction REG	18		
Fonction TA	19		
Fonction PTY	21		



Quelques mots concernant cet appareil

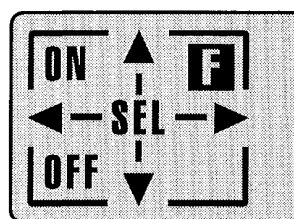
- Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

Les fréquences sur lesquelles le syntoniseur de cet appareil peut s'accorder appartiennent aux gammes en usage en Afrique, Asie, Europe de l'Ouest, Moyen Orient et Océanie. Il s'ensuit que l'utilisation de l'appareil dans d'autres régions peut donner lieu à des anomalies de réception. Les fonctions RDS ne sont disponibles que dans les régions où il existe des stations FM diffusant des signaux RDS.

L'afficheur est pourvu d'un système de témoins d'aide. Ils s'éclairent pour vous signaler la touche ▲/▼/◀/▶ et la touche de fonction que vous pouvez utiliser. Lorsque le menu des fonctions, ou le menu de réglage du son, est affiché, ces touches permettent également de savoir aisément quelle touche ▲/▼/◀/▶ vous pouvez utiliser pour mettre en service, ou hors service, une source, répéter une plage musicale et effectuer d'autres opérations. Les témoins et les touches correspondantes sont indiqués ci-dessous.

Témoins	Touches
[F]	fonction
↑	▲
↓	▼
←	◀
→	▶

Témoins d'aide



Remarque:

- Lorsque les témoins "ON" et "OFF" sont éclairés, vous pouvez, grâce aux touches ▲/▼ mettre en service, ou hors service, la source choisie.
- Lorsque le témoin "SEL" est éclairé, vous pouvez utiliser les touches ◀/▶ pour sélectionner les options de la source choisie.

Quelques mots concernant ce mode d'emploi

Cet appareil est doté de nombreuses fonctions qui permettent la réception dans les meilleures conditions. Ces fonctions sont conçues pour que leur emploi soit aussi aisé que possible mais certaines exigent certaines explications. Ce mode d'emploi a pour objet de vous aider à tirer le meilleur parti des possibilités de l'appareil de façon que votre plaisir d'écouter de la musique soit aussi grand que possible.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec les fonctions et les modes opératoires. Il est important de lire et de respecter les "Précautions" qui figurent à la page suivante et dans d'autres sections de ce mode d'emploi.

Dans ce mode d'emploi, les opérations de base concernant chaque source sont résumées au début des explications détaillées et couvrent des procédures aussi simples que celles qui permettent d'écouter de la musique.

Précautions

- Conservez ce mode d'emploi à portée de main de façon à pouvoir vous y reporter en cas de besoin.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que les bruits extérieurs ne soient pas masqués.
- Veillez à ce que l'appareil soit à l'abri de l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, le contenu de la mémoire des fréquences d'accord est effacé et la remise en mémoire des fréquences est nécessaire.

En cas d'anomalie

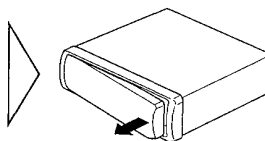
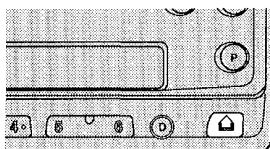
En cas d'anomalie de fonctionnement, veuillez consulter le distributeur ou le centre d'entretien Pioneer le plus proche.

Protection contre le vol

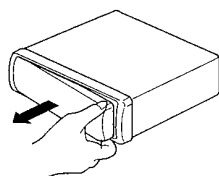
La face avant est amovible de manière à décourager le vol.

■ Dépose de la face avant

1. Libérez la face avant.

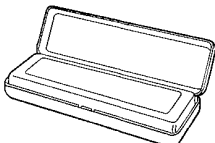


2. Pour retirer la face avant, tirez son côté droit à vous.



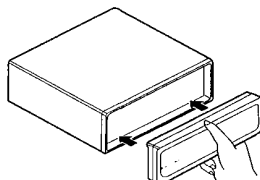
Veillez à ne pas l'endommager et à ne pas la laisser tomber.

3. Rangez la face avant dans le coffret de protection qui vous servira également à la transporter.



■ Pose de la face avant

- Engagez la face avant de manière à obtenir sa fixation.



Précaution:

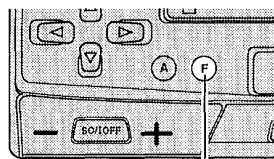
- Lors de la pose ou de la dépose de la face avant, n'exercez aucune force excessive.
- Evitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures élevées.

Menu des réglages initiaux

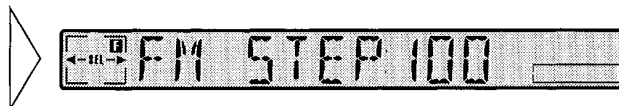
Le menu des réglages initiaux vous permet de préciser plusieurs options telles que le pas de syntonisation ou la mise en service, ou hors service, de la recherche PI automatique.

Affichage du menu des réglages initiaux

1. Aucune source n'étant pas en fonctionnement, affichez le menu des réglages initiaux.



Appuyez pendant
2 secondes

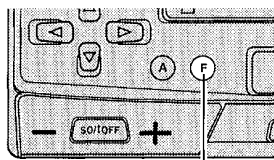


Pour abandonner le menu des réglages initiaux, appuyez sur la touche BAND.

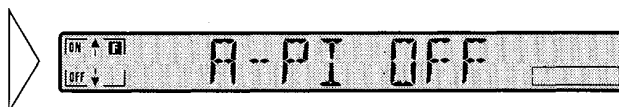
Remarque:

- En appuyant pendant plus de 2 secondes sur la touche de fonction, vous abandonnez également le menu des réglages initiaux.

2. Choisissez le mode de fonctionnement.



Chaque pression
change le mode ...



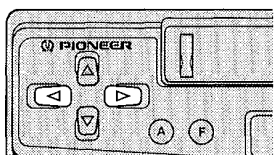
Chaque pression sur la touche de fonction modifie, comme suit, le mode de fonctionnement:

FM STEP → A-PI

Modification du pas de syntonisation

Pour la recherche automatique d'une station, le pas de syntonisation est de 50 kHz en modulation de fréquence; ce pas devient 100 kHz lorsque les fonctions AF ou TA sont en service, mais il peut être préférable de le fixer à 50 kHz pour la fonction AF.

• Choisissez le pas de syntonisation.



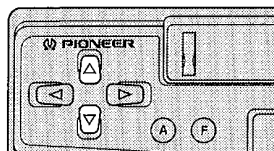
Remarque:

- Pendant un accord manuel, le pas de syntonisation est toujours égal à 50 kHz.
- Le pas de syntonisation reprend la valeur initiale, 100 kHz, si la batterie est débranchée.

Mise en service, ou non, de la recherche automatique PI

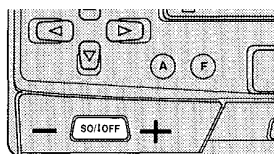
Vous pouvez décider que la recherche PI d'une station dont la fréquence est en mémoire doit être une opération automatique. (Reportez-vous à la page 18, "Fonction de recherche PI".)

- **Mettez en service, ou non, de la recherche automatique PI.**



Mise sous tension

- Choisissez la source (ce peut être le syntoniseur).



Chaque pression sur la touche SOURCE, provoque le choix d'une autre source, comme suit:

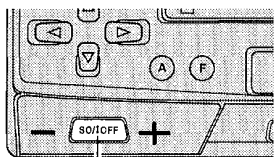
Syntoniseur → Lecteur de cassette

Remarque:

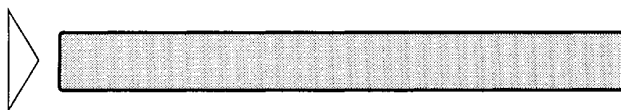
- L'introduction d'une cassette ne provoque pas de changement de source sonore.

Mise hors tension

- Mettez les sources hors tension.

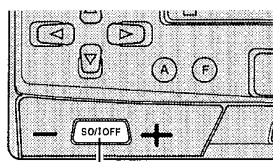


Appuyez pendant
1 seconde



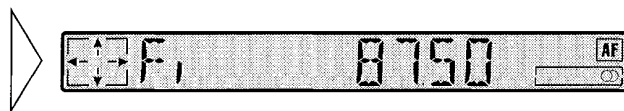
Opération de base du syntoniseur

1. Choisissez le syntoniseur. (Reportez-vous à la page 8.)

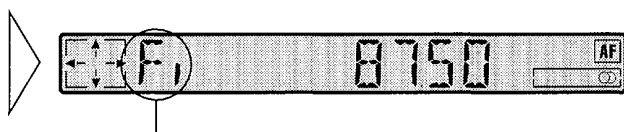
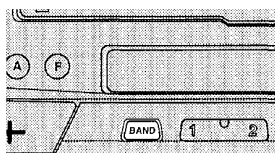


Chaque pression
change la source ...

Le type de l'émission, ou la fréquence de la station, s'affiche.
(Le témoin "Ⓞ" s'éclaire quand vous choisissez une station émettant en stéréophonie.)

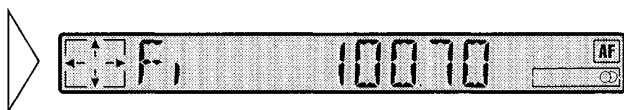
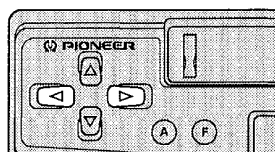


2. Choisissez la gamme d'ondes.



FI → FII → MW/LW (PO/GO)

3. Accordez le syntoniseur sur une fréquence plus haute ou plus basse.



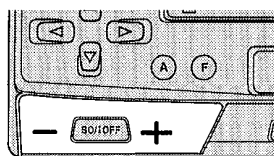
L'accord du syntoniseur s'effectue de manière différente selon la durée de la pression exercée sur la touche.

Accord manuel (pas à pas)	Pression égale ou inférieure à 0,3 seconde
Accord automatique	Pression comprise entre 0,3 et 2 secondes
Accord manuel (continu)	Pression égale ou supérieure à 2 secondes

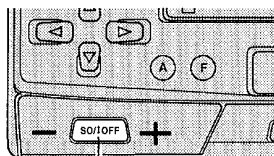
Remarque:

- Pour accorder le syntoniseur sur la fréquence d'une station dont le signal est trop faible pour être perçu par la fonction d'accord automatique, utilisez l'accord manuel.

4. Augmentez ou diminuez le niveau d'écoute.



5. Mettez la source hors service. (Reportez-vous à la page 8.)

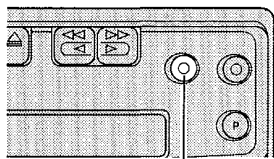


Appuyez pendant
1 seconde

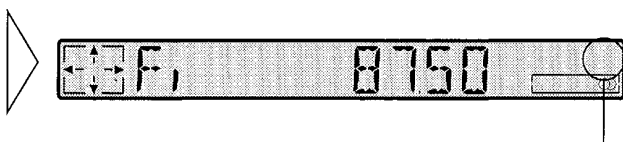
Mise en service, ou hors service, de la fonction AF

La fonction AF (Liste des autres fréquences possibles) peut être mise en service ou hors service. Pour effectuer l'accord, la fonction AF doit normalement être hors service.

- Mettez la fonction AF hors service.



Appuyez pendant
2 secondes



L'indication "AF" s'éteint

Pour mettre la fonction AF en service, répétez les mêmes opérations.

Remarque:

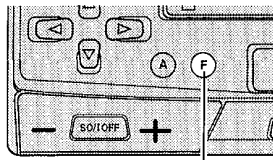
- Vous pouvez également mettre la fonction AF en service, ou hors service, grâce au menu de fonction.

Affichage du menu des fonctions

Ce menu vous donne la possibilité de définir les différentes fonctions propres au syntoniseur.

Remarque:

- REG, TA, PTY et AF sont des fonctions RDS. Pour de plus amples détails sur leur emploi, reportez-vous au paragraphe "Utilisation des fonctions RDS".
- **Choisissez le mode de fonctionnement sur le menu des fonctions.**



Chaque pression
change le mode ...



Chaque pression sur la touche de fonction, provoque l'adoption d'un autre mode, comme suit:

BSM → REG → LOCAL → TA → PTY SELECT → AF

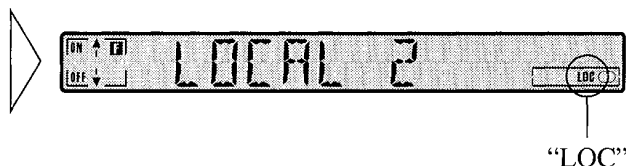
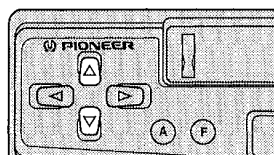
Remarque:

- Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.
- Si vous ne procédez à aucune opération dans les 30 secondes qui suivent l'affichage du menu des fonctions, ce menu disparaît.

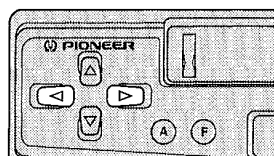
Accord automatique sur les seules stations puissantes

Ce mode permet de ne s'intéresser qu'aux stations dont le signal reçu est puissant. La sensibilité peut prendre 4 valeurs en FM et 2 valeurs en PO/GO (MW/LW).

1. Choisissez "LOCAL" grâce au menu des fonctions.
2. Mettez en service, ou hors service, le mode local (LOCAL).



3. Choisissez, dans l'ordre suivant, la sensibilité pour de recherche des stations locales:



FM : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2 ↔ LOCAL 3 ↔ LOCAL 4
 PO/GO : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2

Remarque:

- Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.
- Le réglage LOCAL 4 permet la réception des seules stations très puissantes; les autres réglages autorisent, dans l'ordre décroissant, la réception de stations de moins en moins puissantes.

Mise en mémoire des fréquences

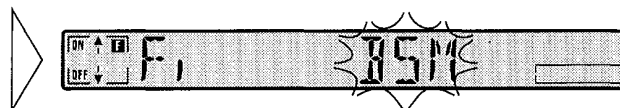
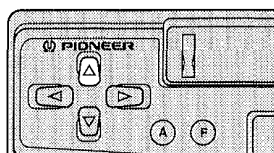
La mémoire peut contenir 12 fréquences de station FM (6 fréquences pour la gamme FM1, 6 pour la gamme FM2) et 6 fréquences de station PO/GO (MW/LW).

Avant toute chose, mettez en mémoire les fréquences en utilisant soit la mémoire des meilleures stations (BSM) soit la mémoire des présélections, et les touches 1 à 6.

Mémoire des meilleures stations (BSM)

Grâce à cette fonction, les fréquences des stations les plus puissantes sont mises en mémoire automatiquement.

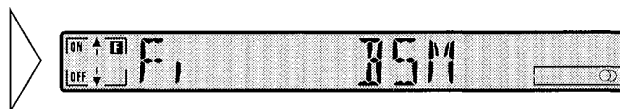
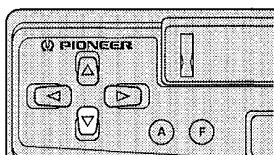
1. Choisissez "BSM" grâce au menu des fonctions.
2. Mettez en service le mode de mémoire des meilleures stations (BSM).



Les fréquences des stations les plus puissantes sont attribuées, dans l'ordre d'amplitude du signal, aux touches 1 à 6.

Remarque:

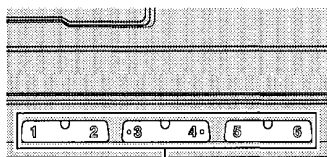
- Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.
- Pour abandonner l'opération, appuyez sur la touche ▼ du menu des fonctions avant que la mise en mémoire ne soit terminée.



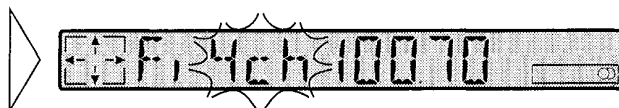
Mémoire des présélections

Dans ce cas, la mise en mémoire s'effectue manuellement.

1. Accordez le syntoniseur sur la fréquence que vous désirez mettre en mémoire.
2. Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche 1 à 6 à laquelle vous désirez attribuer cette fréquence.



Appuyez pendant
2 secondes



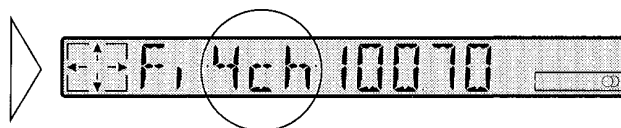
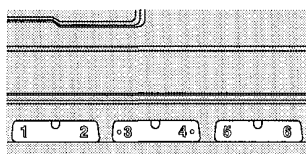
La fréquence de la station est attribuée à la mémoire correspondant à la touche choisie.

Rappel d'une fréquence en mémoire

Il existe deux manières de rappeler une fréquence en mémoire.

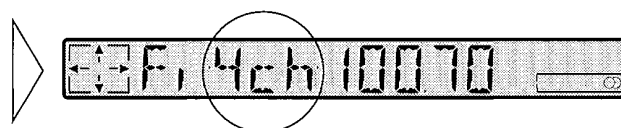
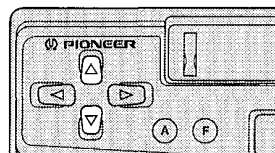
■ Rappel direct

- Appuyez sur la touche 1 à 6 à laquelle a été attribuée la fréquence.



■ Rappel séquentiel

- Rappelez à tour de rôle les fréquences attribuées aux touches 1 à 6.



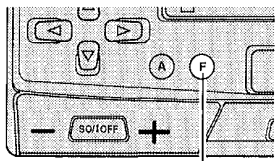
Utilisation de la touche programmable

Les fonctions BSM, REG et LOCAL peuvent être attribuées à la touche programmable.

A l'origine, c'est la fonction BSM qui est attribuée à la touche programmable.

■ Attribution d'une fonction à la touche programmable

1. Choisissez le mode permettant l'attribution d'une fonction à la touche programmable.

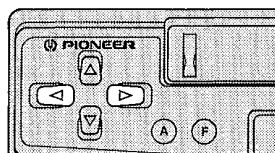


Appuyez pendant
2 secondes

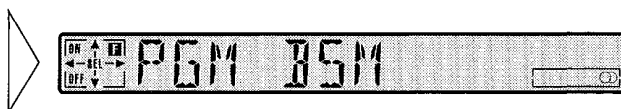
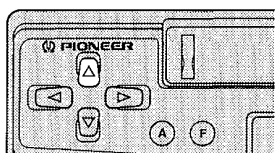


Utilisation du syntoniseur

2. Choisissez la fonction que vous désirez attribuer à la touche programmable.



3. Effectuez l'attribution de la fonction à la touche programmable.



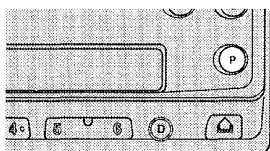
Remarque:

- Pour abandonner le menu des réglages détaillés, appuyez sur la touche BAND.

■ Utilisation de la touche programmable

La touche programmable agit différemment selon la fonction qui lui a été attribuée (mémorisée).

- **Emploi de la touche programmable.**



Fonction	Pression	Appuyez pendant 2 secondes
BSM	——	En/Hors
REG	En/Hors	——
LOC	En/Hors	——

Qu'est-ce que le RDS?

RDS (Radio Data System) est un système assurant l'émission de données conjointement à un programme de radio diffusé en modulation de fréquence (FM). L'affichage de ces données, qui sont inaudibles, fournit diverses informations à l'utilisateur et lui permet de tirer le meilleur parti du récepteur; elles couvrent des domaines variés tels que le nom de la station captée et le type d'émission habituellement diffusée, ou facilitent l'accord sur une station (accord automatique, mise en attente du récepteur sur une station diffusant des bulletins d'informations routières, etc.).

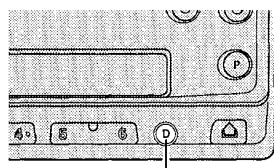
Remarque:

- Toutes les stations de radiodiffusion ne fournissent pas les services attachés au système RDS.
- Certaines fonctions RDS telles que AF (Liste des autres fréquences possibles) ou TA (Attente des bulletins d'informations routières) ne peuvent être actives que si le récepteur est accordé sur une station RDS.

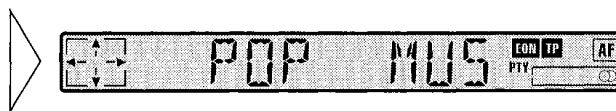
Affichage du nom de la station

Grâce à cette fonction, la fréquence d'émission de la station est remplacée, quelques secondes après l'accord, par le nom de la station.

• Modification des indications affichées.



Chaque pression
change le mode ...



Chaque pression sur la touche DISP/Horloge change le mode de fonctionnement, comme suit:

Nom de la station → Code PTY (Nature des émissions diffusées) →
Fréquence

Remarque:

- Si vous n'effectuez aucune opération dans les 8 secondes qui suivent un changement d'affichage, le nom de la station apparaît.

■ Affichage des codes PTY

Le code PTY (Nature des émissions habituellement diffusées) de la station écoutée s'affiche pendant 8 secondes. Ce code est l'un de ceux de la liste fournie à la page 21, "Fonction PTY".

■ Affichage de la fréquence

La fréquence de la station écoutée s'affiche.

Fonction AF

La fonction AF (Liste des autres fréquences possibles) permet de commander la recherche des autres fréquences utilisées par les stations d'un réseau pour diffuser la même émission que l'émission captée. Dès que la réception se dégrade, ou encore dès que la réception d'une autre fréquence donnerait un meilleur signal, cette fonction provoque l'accord du syntoniseur sur cette fréquence.

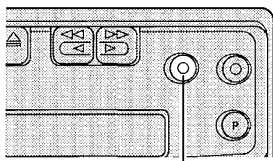
Remarque:

- Si la fonction AF est en service, le témoin "AF" est alors éclairé, l'accord automatique ou la mise en mémoire des meilleures stations (BSM) ne concernent que les seules stations RDS.
- Si vous utilisez une présélection, le syntoniseur peut remplacer la fréquence en mémoire par une autre fréquence prise sur la liste des autres fréquences possibles (liste AF). (Cela ne peut se produire que pour les présélections de la gamme FM 1.) Aucun numéro de présélection ne s'affiche si les données émises par la station reçue diffèrent de celles de la station d'origine.
- Pendant la consultation de la liste des autres fréquences possibles, les sons peuvent être interrompus par la réception d'une autre émission.
- Si le syntoniseur est accordé sur une station qui n'est pas RDS, le témoin "AF" clignote.
- La fonction AF peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme.

■ Mise en service, ou hors service, de la fonction AF

Par défaut, la fonction AF est en service.

- **Pour mettre la fonction AF hors service.**



Appuyez pendant
2 secondes



L'indication "AF" s'éteint

Pour remettre en service la fonction AF, répétez l'opération précédente.

Remarque:

- Vous pouvez également employer le menu des fonctions pour mettre en service, ou hors service, la fonction AF.

Fonction de recherche PI

Le syntoniseur tente de découvrir une autre fréquence sur laquelle est émise la même émission. L'indication "PI SEEK" s'affiche et le son est interrompu. En fin de recherche, le son est rétabli même si le syntoniseur n'a pas été en mesure de détecter la même émission ou une émission du même type et, en ce cas, s'est à nouveau accordé sur la fréquence d'origine.

■ Recherche PI automatique

Si le récepteur ne peut pas détecter, au sein de la liste des autres fréquences possibles, une autre fréquence sur laquelle est diffusée la même émission, ou encore si le signal radio est trop faible pour que la réception soit de bonne qualité, la recherche PI devient automatique.

■ Recherche PI lors du rappel d'une présélection

Si les fréquences mises en mémoire ne sont pas utilisables, par exemple, parce que vous êtes très éloigné des émetteurs, vous pouvez décider que le syntoniseur procède à une recherche PI pendant le rappel d'une présélection. Par défaut, la recherche PI n'est pas en service.

Remarque:

- Pour de plus amples détails sur la mise en service, ou hors service, de la fonction PI, reportez-vous au paragraphe "Menu des réglages initiaux".

Fonction REG

Contrairement à la fonction AF qui permet d'accorder le syntoniseur sur toute fréquence de la liste des autres fréquences possibles, la fonction REG (Régional) restreint cette liste aux seules stations émettant un programme régional.

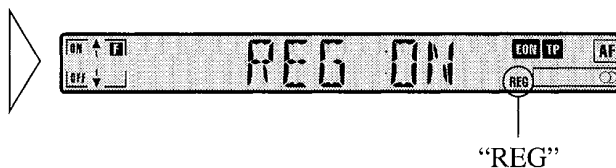
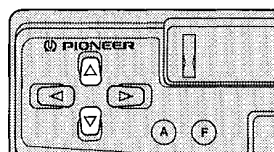
Remarque:

- La programmation régionale et les réseaux régionaux dépendent de chaque pays (ils peuvent varier en fonction de l'heure, du département ou de la zone couverte).
- Le numéro de présélection n'est pas affiché dans la mesure où le syntoniseur reçoit une station régionale autre que celle dont la fréquence a été mise en mémoire.

■ Mise en service de la fonction REG

La fonction REG peut être mise en service indépendamment pour chaque gamme FM.

1. Choisissez le mode REG grâce au menu des fonctions.
2. Mettez en service, ou hors service, la fonction REG après avoir choisi une gamme FM.



Remarque:

- Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.

Fonction TA

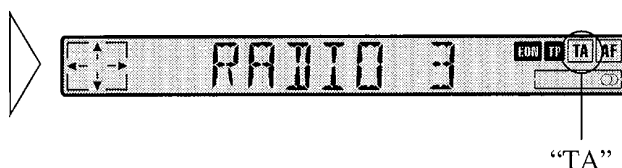
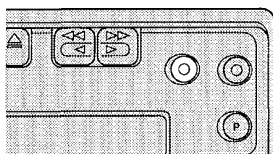
La fonction TA (Attente de bulletin d'informations routières) vous permet de recevoir un bulletin quelle que soit la source (syntoniseur ou lecteur de cassette) que vous écoutez. La fonction TA peut être mise en service soit pour une station TP (station diffusant des bulletins d'informations routières), soit pour une station EON TP (une station dont les informations renvoient aux stations TP).

■ Mise en service, ou hors service, de la fonction TA

1. Accordez le syntoniseur sur une station TP ou EON TP.

Le témoin "TP" s'éclaire lorsque le syntoniseur est accordé sur une station TP; les témoins "EON" et "TP" s'éclairent tous deux quand le syntoniseur est accordé sur une station EON TP.

2. Mettez en service la fonction TA.



Le témoin "TA" s'éclaire, signalant ainsi que le syntoniseur est en attente de bulletin d'informations routières.

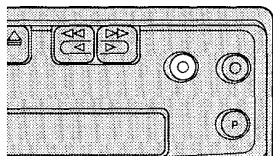
Pour mettre hors service la fonction TA, répétez la même opération alors que vous n'êtes pas à l'écoute d'un bulletin d'informations routières.

Remarque:

- Vous pouvez également employer le menu des fonctions pour mettre en service, ou hors service, la fonction TA.
- Seules les touches (+), (-), TA/AF, AUDIO, DISP/Horloge et SOURCE ont un effet pendant la réception d'un bulletin d'informations routières.
- A la fin d'un bulletin d'informations routières, le système choisit à nouveau la source écoutée avant la diffusion du bulletin.
- La fonction TA peut être mise en service pendant l'usage du lecteur de cassette si le syntoniseur était précédemment accordé sur une fréquence de la gamme FM; cela n'est pas possible si le syntoniseur était accordé sur une fréquence de la gamme PO/GO (MW/LW).
- Si le syntoniseur était accordé sur une fréquence de la gamme FM, la mise en service de la fonction TA vous permet d'utiliser d'autres fonctions d'accord tout en écoutant une cassette.
- Lorsque le témoin "TA" est éclairé, l'accord automatique ne concerne que les stations TP et EON TP.
- Lorsque le témoin "TA" est éclairé, la mise en mémoire des meilleures stations ne concerne que les stations TP et EON TP.

■ Abandon d'un bulletin d'informations routières

- Pendant la réception d'un bulletin d'informations routières, appuyez sur la touche TA/AF pour abandonner cette réception et revenir à la source d'origine.

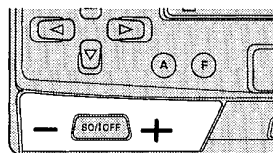


La réception du bulletin est abandonnée mais le syntoniseur demeure en mode TA aussi longtemps que vous n'appuyez pas à nouveau sur la touche TA/AF.

■ Réglage du niveau d'écoute TA

Dès que commence un bulletin d'informations routières, le niveau d'écoute prend une valeur définie précédemment qui vous permet d'entendre aisément ce bulletin.

- Réglez le niveau d'écoute au cours de la réception d'un bulletin d'informations routières.



Le réglage effectué est mis en mémoire et utilisé lors de la réception des autres bulletins.

■ Fonction d'alarme TP

Environ 30 secondes après l'extinction du témoin "TP", ou du témoin "EON", provoquée par la réception d'un signal trop faible, une alarme sonore de 5 secondes vous signale que vous devez choisir une autre station TP, ou EON TP.

- Si vous écoutez la radio, choisissez une autre station TP, ou EON TP.

Si vous écoutez une cassette, le syntoniseur recherche automatiquement la station TP produisant le signal le plus puissant; cela se produit dans les 10 (ou 30)* secondes qui suivent l'extinction du témoin TP.

* Temps requis avant le début de la recherche

Avec la fonction TA	10 secondes
Avec les fonctions TA et AF	30 secondes

Fonction PTY

La fonction PTY vous permet de choisir une station en tenant compte de la nature des émissions habituellement diffusées (Recherche PTY). Elle assure également l'accord automatique sur les stations diffusant un message de détresse (Alarme PTY).

Remarque:

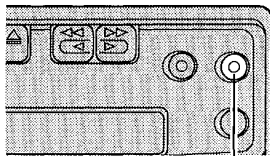
- Les codes PTY pouvant être transmis sont les suivants:

1. NEWS: Courts bulletins d'information.
2. AFFAIRS: Émissions à thème.
3. INFO: Informations générales et conseils.
4. SPORT: Émissions couvrant tous les aspects du sport.
5. EDUCATE: Émissions ayant une vocation éducative.
6. DRAMA: Pièces radiophoniques.
7. CULTURE: Émissions culturelles couvrant tous les aspects nationaux ou régionaux.
8. SCIENCE: Émissions à vocation scientifique et technologique.
9. VARIED: Émissions de variété.
10. POP MUS: Musique populaire.
11. ROCK MUS: Musique contemporaine.
12. EASY MUS: Musique légère.
13. L. CLASS: Musique classique d'abord aisé.
14. CLASSICS: Interprétation d'œuvres majeures.
15. OTH MUS: Autres genres musicaux n'appartenant pas aux catégories ci-dessus.
16. WEATHER: Bulletin météorologiques.
17. FINANCE: Cours de la bourse, etc.
18. CHILDREN: Émissions destinées aux enfants.
19. SOCIAL: Émissions à vocation sociale.
20. RELIGION: Émissions et services religieux.
21. PHONE IN: Programmes à ligne ouverte.
22. TOURING: Émissions orientées vers les voyages; aucun bulletin d'informations routières.
23. LEISURE: Émissions traitant des passe-temps et des activités récréatives.
24. JAZZ: Musique de jazz et musique voisine.
25. COUNTRY: Musique Country et musique voisine.
26. NAT MUS: Musique nationale et musique voisine.
27. OLDIES: Musique du bon vieux temps.
28. FOLK MUS: Musique folklorique et musique voisine.
29. DOCUMENT: Émissions à caractère documentaire.

- Le code PTY zéro donne lieu à l'affichage de l'indication "NONE". Il indique que la station n'a pas défini le contenu de ses émissions.
- Si le signal reçu est trop faible pour que l'appareil puisse détecter le code PTY, l'indication "NO PTY" s'affiche.

■ Choix du code pour la fonction de recherche PTY

1. Adoptez le mode permettant de préciser le code pour la recherche PTY.



Appuyez pendant
2 secondes

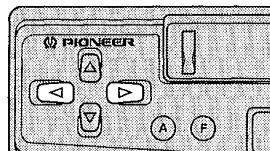


Le témoin "PTY" s'éclaire et le nom d'un type d'émission s'affiche pendant 5 secondes.

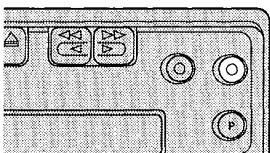
Remarque:

- Choisir "CURRENT" revient à adopter le code PTY correspondant au type de l'émission écoutée (cela, bien entendu, n'est valable que pour les stations RDS diffusant les données PTY).

2. Choisissez un des codes PTY.



3. Lorsque le type d'émission désirée s'affiche, retournez à l'affichage normal.

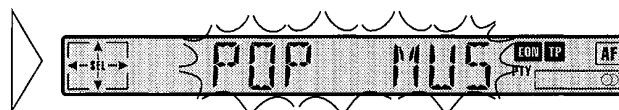
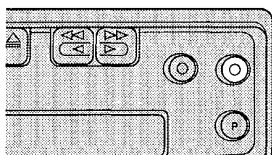


Remarque:

- Vous pouvez également choisir le code PTY qui sera utilisé pour la recherche PTY grâce au menu des fonctions puis ensuite mettre la fonction de recherche PTY en service, ou hors service.

■ Fonction de recherche PTY

- Commandez une recherche PTY.



Le syntoniseur recherche les stations qui diffusent le code PTY précisé.

Remarque:

- La nature de l'émission reçue peut différer de celle à laquelle vous vous attendez compte tenu du code PTY choisi.
- Si aucune station ne diffuse une émission dont la nature est du type choisi, l'indication "NOT FOUND" s'affiche pendant 2 secondes puis le syntoniseur s'accorde sur la fréquence d'origine.

■ Alarme PTY

Parmi les codes PTY, il en existe un pour informer les auditeurs d'une catastrophe naturelle. Lorsque le syntoniseur reçoit ce code, l'indication "ALARM" s'affiche, le niveau d'écoute est réglé à la valeur prévue pour les bulletins d'informations routières (fonction TA). Lorsque la station cesse d'émettre le code d'alarme PTY, l'appareil choisit à nouveau la source utilisée précédemment.

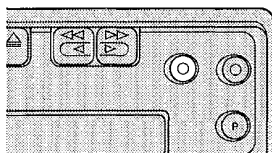


Remarque:

- Seules les touches (+), (-), TA/AF, AUDIO, DISP/Horloge et SOURCE ont un effet pendant la réception d'un bulletin d'informations routières.
- A la fin du bulletin d'informations d'urgence, le système choisit à nouveau la source écoutée avant la diffusion du bulletin.

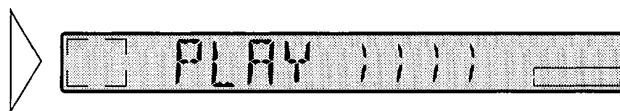
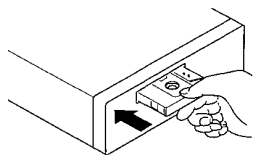
■ Abandon de la réception d'un bulletin d'informations d'urgence

- Appuyez sur la touche TA/AF pendant la réception d'un bulletin d'informations d'urgence pour abandonner cette réception et revenir à la source précédemment écoutée.

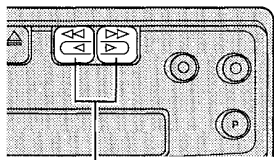


Opérations de base concernant le lecteur de cassette

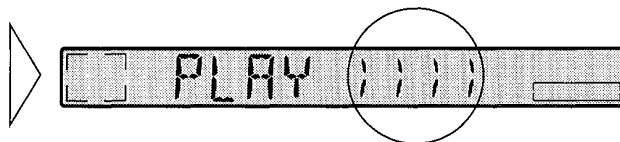
1. Introduisez une cassette.



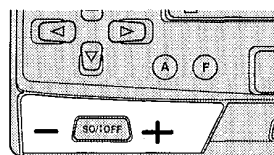
2. Choisissez la lecture de la face A, ou de la face B.



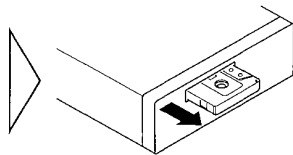
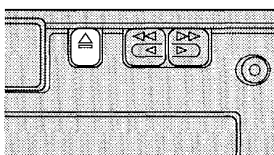
En même temps



3. Augmentez, ou diminuez, le niveau d'écoute.



4. Retirez la cassette.



Remarque:

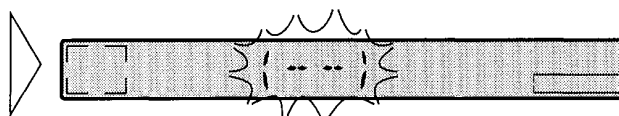
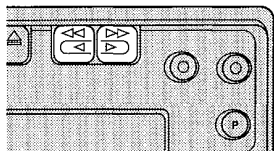
- Vous pouvez mettre en service, ou hors service, le lecteur de cassette alors que la cassette est dans le lecteur. (Reportez-vous à la page 8.)

Avance rapide/Rebobinage

■ Avance rapide

Quand l'indication "<-->" est affichée, la bande défile rapidement jusqu'à ce que la fin, relativement à la face actuellement considérée, soit atteinte.

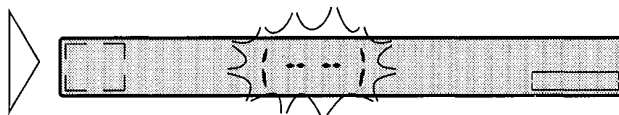
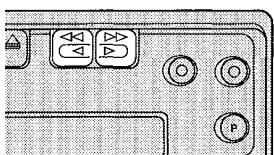
- **Commandez l'avance rapide en appuyant sur la touche qui indique la même direction que celle du témoin de sens de lecture.**



■ Rebobinage

Quand l'indication "<-->" est affichée, la bande défile rapidement jusqu'à ce que le début, relativement à la face actuellement considérée, soit atteint.

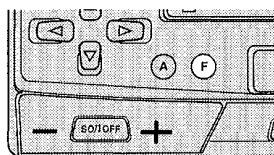
- **Commandez le rebobinage en appuyant sur la touche qui indique la direction opposée à celle du témoin de sens de lecture.**



Affichage du menu des fonctions

Ce menu vous permet de préciser certaines options relatives au lecteur de cassette.

- **Choisissez le mode de retour à la radio sur le menu des fonctions.**



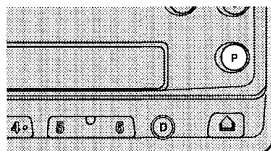
Remarque:

- Pour abandonner le menu des fonctions, appuyez sur la touche BAND.
- Si vous ne procédez à aucune opération dans les 30 secondes qui suivent l'affichage du menu des fonctions, ce menu disparaît.
- Le menu des fonctions de lecteur de cassette de cet appareil ne permet que la mise en service, ou hors service, du retour à la radio. Si vous appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche de fonction, et si vous choisissez le mode permettant d'attribuer une fonction à la touche programmable, vous pouvez attribuer à cette touche la mise en service, ou hors service, du retour à la radio. Toutefois, cette touche programmable ne permet pas de mettre alternativement en service, ou hors service, le retour à la radio.
- Vous pouvez abandonner le mode d'attribution d'une fonction à la touche programmable en appuyant sur la touche BAND.

Retour à la radio (RI)

Cette fonction vous permet d'écouter la radio pendant l'avance rapide, ou le rebobinage, de la bande.

- **Mettez en service le mode de retour à la radio.**



Pour mettre hors service le retour à la radio, répétez l'opération précédente.

Remarque:

- Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, le retour à la radio grâce au menu des fonctions.

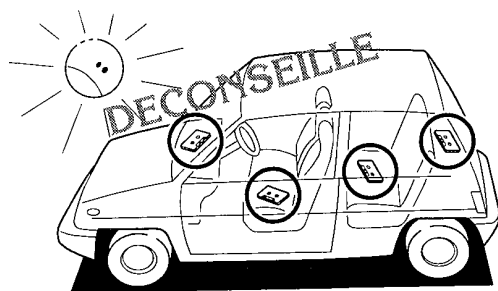
Précautions

■ **Remarques concernant le lecteur de cassette**

- Si l'étiquette que porte la cassette n'est pas parfaitement collée, elle peut contrarier l'éjection de la cassette. Evitez d'utiliser une cassette portant une étiquette mal collée, ou bien retirez l'étiquette avant d'introduire la cassette dans le lecteur.

■ **Quelques mots sur les cassettes**

- N'utilisez pas les cassettes de type C-90 (90 minutes) car la finesse de la bande provoque facilement un enrayement du mécanisme.
- Ne rangez pas les cassettes dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou aux températures élevées car cela peut les déformer, ce qui empêcherait le bon fonctionnement du mécanisme.



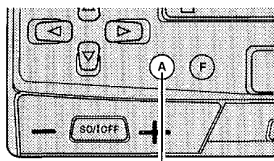
- Rangez les cassettes non utilisées dans leur coffret de manière qu'elles soient à l'abri de la poussière et que la bande ne puisse pas se détendre.

Nettoyage de la tête

Si la tête est sale, la qualité sonore se dégrade et des pertes d'information peuvent survenir pendant la lecture. Dans un tel cas, nettoyez la tête.

Choix du paramètre à régler

- Choisissez le paramètre sur lequel vous désirez agir.



Chaque pression
change le paramètre ...

Chaque pression sur la touche AUDIO change le paramètre sur lequel il est possible d'agir, comme suit:

Équilibrage avant/arrière et droite/gauche → Graves → Aigus →

Correction physio-logique

Après sélection d'un paramètre à régler, l'affichage normal est rétabli dans les 30 secondes.

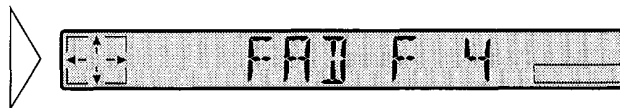
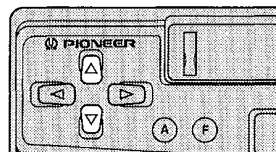
Réglage de l'équilibrage

Le réglage de l'équilibrage permet d'obtenir les conditions d'écoute optimales quelque soit le siège occupé.

1. Choisissez le mode permettant le réglage de l'équilibrage avant/arrière et droite/gauche.

Le réglage terminé, utilisez la touche BAND pour rétablir l'affichage normal.

2. Augmentez progressivement la puissance émise par les haut-parleurs avant ou arrière.

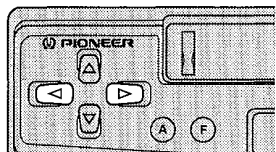


L'indication affichée varie de "FAD F15" à "FAD R15" tandis que la puissance est émise par les haut-parleurs avant puis par les haut-parleurs arrière.

Remarque:

- "FAD 00" est le réglage convenable si l'installation ne comporte que 2 haut-parleurs.

3. Augmentez progressivement la puissance émise par les haut-parleurs droit ou gauche.



L'indication affichée varie de "BAL L9" à "BAL R9" tandis que la puissance est émise par les haut-parleurs de gauche puis par les haut-parleurs de droite.

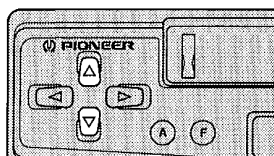
Réglage des graves et des aigus

Cet appareil dispose d'un réglage séparé des graves et des aigus.

1. Choisissez, selon le cas, le mode de réglage des graves, ou le mode de réglage des aigus.

Le réglage terminé, utilisez la touche BAND pour rétablir l'affichage normal.

2. Augmentez, ou diminuez, le niveau des graves, ou des aigus, selon ce que vous avez choisi.



L'indication affichée varie de "+6" à "-6".

3. Répétez les opérations 1 et 2 pour l'autre registre, grave ou aigu.

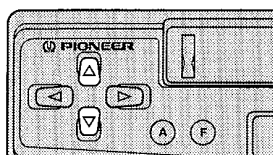
Mise en service de la correction physiologique

La correction physiologique permet de compenser les pertes d'intelligibilité dues à la faiblesse du niveau d'écoute.

1. Choisissez le mode permettant de mettre en service la correction physiologique.

La mise en service terminée, utilisez la touche BAND pour rétablir l'affichage normal.

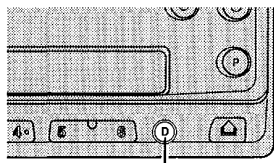
2. Mettez en service, ou hors service, la correction physiologique.



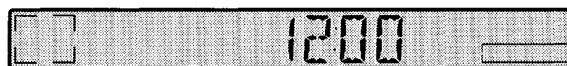
Réglage et affichage de l'heure

■ Affichage de l'heure

- Pour afficher l'heure alors qu'une source est utilisée.



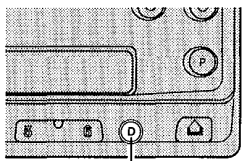
Appuyez pendant
2 secondes



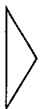
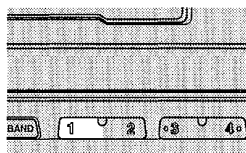
L'heure s'efface pendant tout le temps où vous effectuez une opération, mais elle s'affiche à nouveau 25 secondes plus tard.

■ Réglage des heures

- Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche DISP/Horloge et sur la touche 1 pour régler le nombre d'heures.

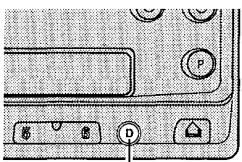


Appuyez pendant
2 secondes

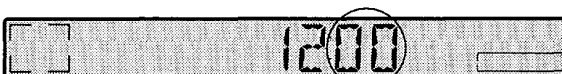
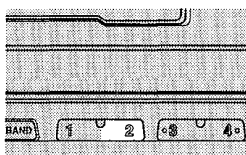


■ Réglage des minutes

- Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche DISP/Horloge et sur la touche 2 pour régler le nombre de minutes.



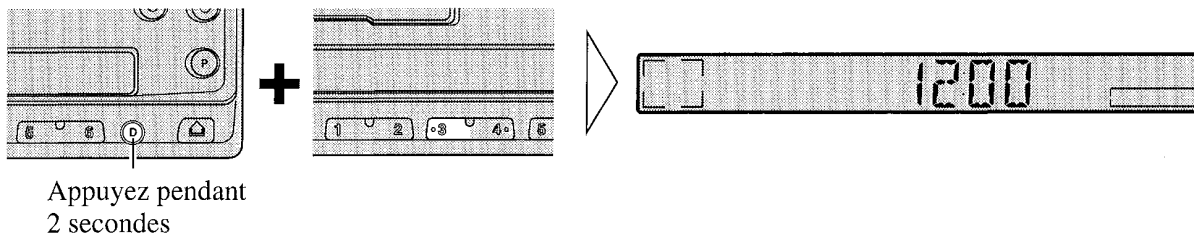
Appuyez pendant
2 secondes



Le décompte des secondes commence par la seconde 0 au moment où vous relâchez la pression du doigt sur la touche DISP/Horloge.

■ Réglage de l'horloge grâce à l'annonce d'une heure

- Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche DISP/Horloge et sur la touche 3 pour remettre à zéro les minutes et les secondes. Exemple: Lors d'un réglage entre 11:30 et 12:29.



Remarque:

- Les heures et les minutes peuvent être modifiées de manière continue ou de manière discrète.

Généralités

Alimentation	14,4 V CC (10,8 à 15,1 V possibles)
Mise à la masse	Pôle négatif
Consommation maximale	8,5 A
Dimensions	
(Pour le montage)	178 (L) × 50 (H) × 150 (P) mm
(Face avant)	188 (L) × 58 (H) × 19 (P) mm
Poids	1,2 kg

Amplificateur

Puissance maximale de sortie	35 W × 4
Puissance continue de sortie	22 W × 4
	(DIN 45324, +B = 14,4 V)
Impédance de charge	4 Ω (4 à 8 Ω possibles)
Commandes de tonalité	
(Graves)	±12 dB (100 Hz)
(Aigus)	±12 dB (10 kHz)
Correction physiologique	
.....	+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
	(niveau: -30 dB)

Lecteur de cassette

Cassette	Cassette compacte (C-30, C-90)
Vitesse de défilement	4,8 cm/s
Temps de bobinage	Environ 90 s pour C-60
Taux de pleurage et de scintillement	
.....	0,13% (WRMS)
Réponse en fréquence	40 – 14.000 Hz (±3 dB)
Séparation stéréophonique	45 dB
Rapport signal/bruit	52 dB (Réseau IEC-A)

Syntoniseur FM

Gamme de fréquence	87,5 – 108 MHz
Sensibilité utile	
.....	11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono, S/B: 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB	16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit	70 dB (Réseau IEC-A)
Distorsion	0,3% (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Séparation stéréophonique	40 dB (à 65 dBf, 1 kHz)

Syntoniseur PO

Gamme de fréquence	531 – 1.602 kHz
Sensibilité utile	18 μV (25 dB) (S/B: 20 dB)
Sélectivité	50 dB (±9 kHz)

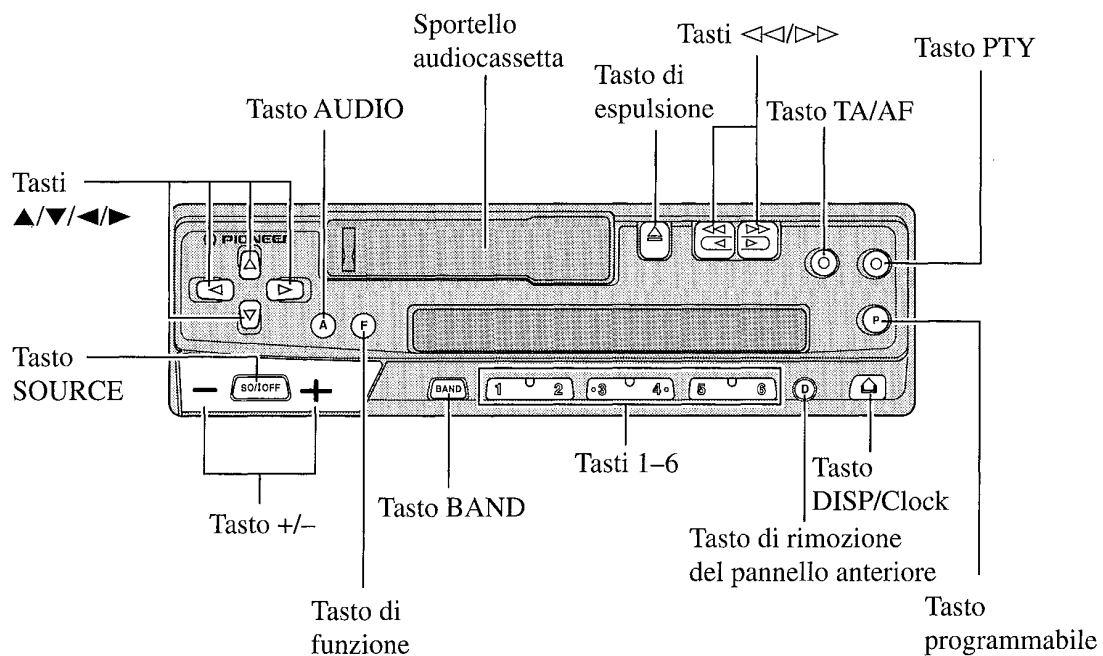
Syntoniseur GO

Gamme de fréquence	153 – 281 kHz
Sensibilité utile	30 μV (30 dB) (S/B: 20 dB)
Sélectivité	50 dB (±9 kHz)

Remarque:

- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.

I vari tasti	2	Uso del lettore di audiocassette	24
Prima di usare questo prodotto	3	Funzioni base del lettore di audiocassette	24
A proposito del prodotto	3	Avanzamento/riavvolgimento rapidi	25
A proposito di questo manuale	4	Apertura del menu di funzione	25
Precauzioni	4	Intercettazione radio	26
In caso di problemi	4	Manutenzione del lettore di	
Rimozione ed applicazione del		audiocassette	27
 pannello anteriore	5	Precauzioni	27
Dispositivo antifurto	5	Pulizia delle testine	27
Menu di regolazione iniziale	6	Regolazione audio	28
Apertura del menu di regolazione iniziale	6	Scelta del modo di funzionamento	28
Cambio del passo di sintonizzazione in FM	6	Regolazione del modo di bilanciamento	28
Attivazione del modo di ricerca automatica		Regolazione dei bassi/acuti	29
PI SEEK	7	Regolazione del Loudness	29
Operazioni base	8	Altre funzioni	30
Accensione	8	Display/regolazione dell'ora esatta	30
Spegnimento	8	Dati tecnici	32
Uso del sintonizzatore	9		
Funzioni base del sintonizzatore	9		
Attivazione della funzione AF	10		
Apertura del menu di funzione	11		
Ricerca di sintonia di stazioni locali	12		
Preselezione di stazioni radio	12		
Modo BSM			
(memorizzazione stazioni più chiare)	13		
Memorizzazione manuale stazioni radio			
preselezionate	13		
Richiamo delle stazioni preselezionate	14		
Uso del tasto programmabile	14		
Uso delle funzioni RDS	16		
Cos'è il sistema RDS?	16		
Display del nome della stazione radio	16		
Funzione AF	17		
Funzione PI SEEK	18		
Funzione REG	18		
Funzione TA	19		
Funzione PTY	21		



A proposito del prodotto

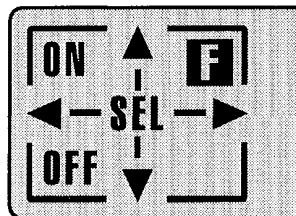
- Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Le frequenze del sintonizzatore di questo prodotto vengono allocate per l'uso in Europa, Asia, Medio Oriente, Africa ed Oceania. L'uso in altri paesi può dare risultati soddisfacenti. La funzione RDS funziona solo in aree dove esistono stazioni in FM che emettano segnali RDS.

Il display di quest'unità possiede indicatori di guida ai tasti. Essi si accendono ad indicare quale dei tasti ▲/▼/◀/▶ o di funzione potete usare. Se ci si trova nel menu di funzione "Function" o in quello di regolazione audio "Audio Adjustment", essi facilitano anche la comprensione di quale dei tasti ▲/▼/◀/▶ potete usare per attivare o disattivare funzioni. Cambiare i brani impostati per la ripetizione della riproduzione o per altre operazioni. Di seguito riportiamo ciascun indicatore ed il tasto corrispondente.

Indicatore	Tasto
[F]	Funzione
↑	▲
↓	▼
←	◀
→	▶

Indicatori di guida



Note:

- Quando i tasti "ON" ed "OFF" sono accesi, potete attivare o disattivare la funzione attualmente in uso coi tasti ▲/▼.
- Quando "SEL" è acceso, potete usare i tasti ◀/▶ per cambiare la funzione al momento scelta.

A proposito di questo manuale

Questo prodotto possiede un grande numero di funzioni che assicurano prestazioni eccezionali, ma tutte studiate per facilitarne il più possibile l'uso, nonostante il fatto che l'uso di alcune possa non essere immediatamente ovvio. Questo manuale serve per facilitare la comprensione dei comandi e massimizzare il rendimento dell'unità.

Si raccomanda di acquisire familiarità con le funzioni del prodotto ed il loro uso leggendo attentamente ed interamente questo manuale prima di usare il prodotto. E' particolarmente importante che si legga la sezione "Precauzioni" di questa ed altre pagine.

In questo manuale, le operazioni base di ciascuna sorgente di segnale sono descritte all'inizio della sezione a tale sorgente dedicata.

Precauzioni

- Conservare questo manuale per poterlo riutilizzare in caso di necessità.
- Tenere sempre il volume sempre sufficientemente basso perché i suoni provenienti dall'esterno del veicolo siano chiaramente udibili.
- Proteggere questo prodotto dall'umidità.
- Se la batteria viene scollegata, la memoria di preselezione viene cancellata e deve venire riprogrammata.

In caso di problemi

Se questo prodotto non dovesse funzionare normalmente, entrare in contatto con il proprio negozio di fiducia o con un rivenditore autorizzato Pioneer.

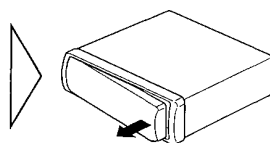
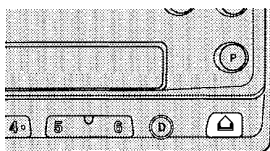
Rimozione ed applicazione del pannello anteriore

Dispositivo antifurto

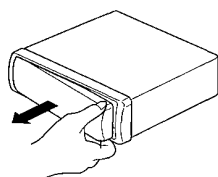
Il pannello antifurto del corpo principale di questo prodotto può venire rimosso, così da scoraggiarne il furto.

■ Rimozione del pannello anteriore

1. Estrarre il pannello anteriore.

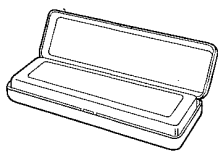


2. Per toglierlo, tirarne verso di sé il lato destro.



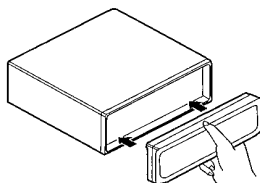
Evitare di stringere troppo o di farlo cadere.

3. Mettere e trasportare il pannello anteriore rimosso nella sua custodia.



■ Reinstallazione del pannello anteriore

- Il pannello va reinstallato mettendolo in posizione e spingendo sinché non scatta in posizione.



Precauzioni:

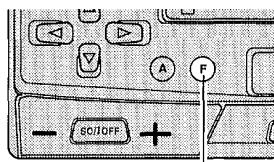
- Quando lo si reinstalla o lo si rimuove, evitare di stringere troppo il pannello anteriore o di usare forza eccessiva.
- Proteggere il pannello anteriore da urti e cadute.
- Proteggere il pannello anteriore da temperature eccessive e luce solare diretta.

Menu di regolazione iniziale

Con questo menu si possono fare le prime regolazioni dell'unità. Esso copre ogni funzione dalla regolazione del passo di frequenza di sintonia del sintonizzatore all'attivazione o disattivazione della funzione PI Seek.

Apertura del menu di regolazione iniziale

1. **Aprire il menu di regolazione iniziale "Initial Setting menu" a componenti esterni spenti.**



Tenere premuto per 2 secondi.

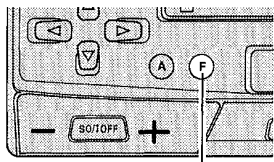


Per far sparire il menu di regolazione iniziale, premere il tasto BAND.

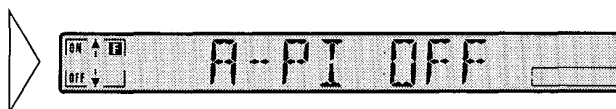
Note:

- Tenendo premuto il tasto di funzione per due secondi si cancellano le regolazioni iniziali.

2. **Scegliere il modo di funzionamento desiderato.**



Ciascuna pressione cambia il modo ...



Ciascuna pressione del tasto di funzione imposta un modo nella sequenza seguente.

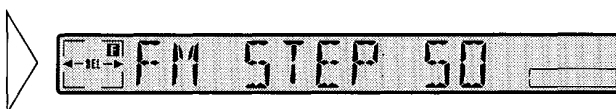
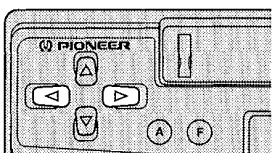
FM STEP → A-PI

Cambio del passo di sintonizzazione in FM

Normalmente impostato sui 50 kHz durante la ricerca di sintonia nel modo FM, il passo di sintonizzazione cambia in 100 kHz quando il modo AF o TA viene attivato.

Può essere preferibile impostare il passo di sintonizzazione a 50 kHz nel modo AF.

- **Scegliere il passo di sintonizzazione desiderato.**



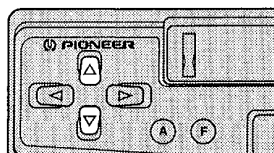
Note:

- Il passo di sintonizzazione rimane fissato sui 50 kHz durante la sintonizzazione manuale.
- Esso torna a 100 kHz se la batteria viene scollegata temporaneamente.

Attivazione del modo di ricerca automatica PI SEEK

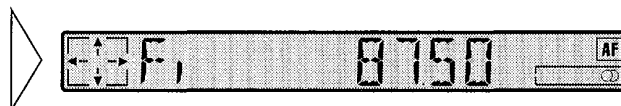
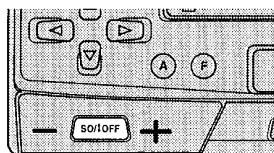
Durante il modo PI Seek delle stazioni preselezionate, si può attivare o disattivare il modo PI Seek Auto. Consultare in proposito la sezione “Funzione PI SEEK” a pag. 18.

- **Attivare o disattivare il modo Auto PI Seek.**



Accensione

- Scegliere la sorgente di segnale desiderata, ad esempio il sintonizzatore.



Ciascuna pressione del selettore SOURCE commuta l'ingresso attivato nella sequenza seguente.

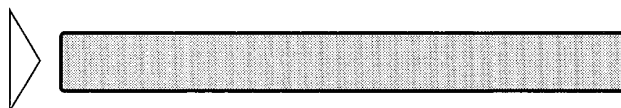
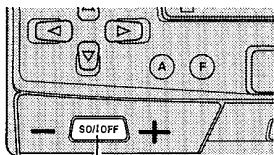
Sintonizzatore → Registratore ad audiocassetta

Note:

- La sorgente del suono non cambia se l'unità non contiene un'audiocassetta.

Spegnimento

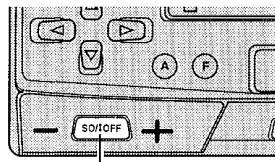
- Spegner le sorgenti di segnale.



Tenere premuto per
1 secondo.

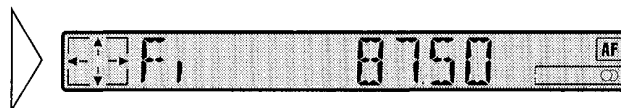
Funzioni base del sintonizzatore

1. Scegliere l'ingresso di segnale del sintonizzatore. Consultare in proposito pag. 8.

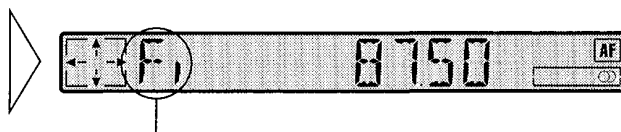
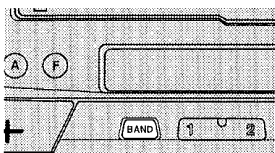


Ciascuna pressione cambia la sorgente di segnale ...

Il nome della stazione radio o la frequenza relativa appare sul display.
L'indicatore  si accende se la stazione è stereofonica.

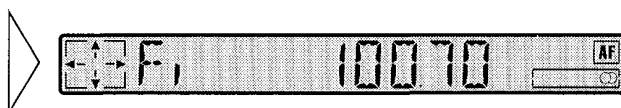
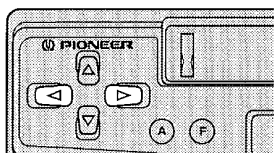


2. Scegliere la banda di frequenza desiderata.



F1 → FII → MW/LW

3. Mettere in sintonia col sintoamplificatore una frequenza più alta o più bassa.



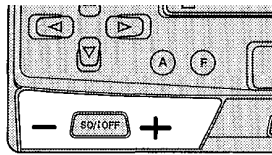
Il sintonizzatore di questo prodotto vi permette di sintonizzare una stazione premendo un tasto per più o meno tempo.

Sintonizzazione manuale passo a passo	0,3 secondi o meno
Sintonizzazione con ricerca	0,3 – 2 secondi
Sintonizzazione manuale continua	2 secondi o più

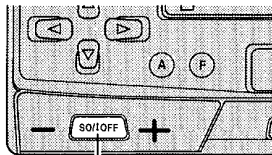
Note:

- Per scegliere una stazione dal segnale debole, non localizzabile con la funzione di sintonizzazione con ricerca, metterla in sintonia manualmente.

4. Aumentare o diminuire il volume.



5. Spegnere la sorgente di segnale. Consultare in proposito pag. 8.

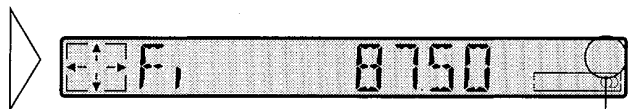
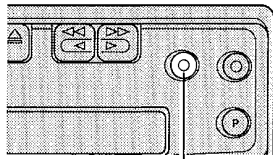


Tenere premuto per
1 secondo.

Attivazione della funzione AF

La funzione AF di questo prodotto può venire attivata e disattivata a piacere. Essa deve normalmente venire mantenuta disattivata.

• Disattivare la funzione AF.



Tenere premuto per
2 secondi.

"AF" scompare

Per attivare la funzione, ripetere la procedura appena descritta.

Note:

- Tutto ciò può anche venire fatto dal menu delle funzioni "Function".

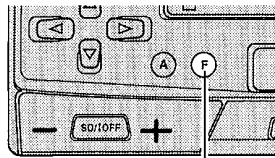
Apertura del menu di funzione

Questo menu permette di scegliere le varie funzioni del sintonizzatore.

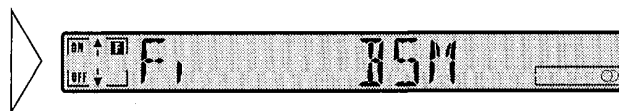
Note:

- REG, TA, PTY ed AF sono funzioni RDS. Per dettagli ed istruzioni più precise, consultare la sezione "Uso delle funzioni RDS".

- **Scegliere il modo desiderato dal menu delle funzioni "Function".**



Ciascuna pressione
cambia il modo ...



Ciascuna pressione del tasto di funzione cambia il modo utilizzato nella sequenza seguente.

BSM → REG → LOCAL → TA → PTY SELECT → AF

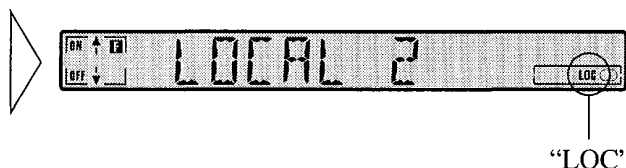
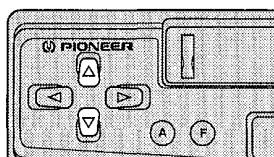
Note:

- Il menu Function può venire cancellato premendo il tasto BAND.
- Scelto il menu Function, se non si esegue alcuna operazione per 30 secondi, esso sparisce.

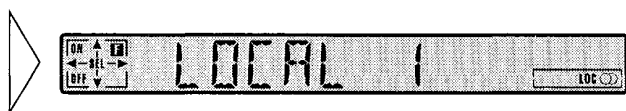
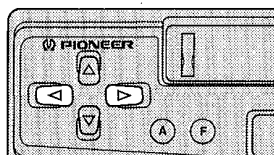
Ricerca di sintonia di stazioni locali

Questo modo sceglie automaticamente solo stazioni il cui segnale è molto chiaro. La sensibilità può essere regolata su 4 livelli nel caso di FM e 2 livelli nel caso di MW/LW.

1. Scegliere il modo "Local" dal menu Function.
2. Attivare o disattivare il modo Local.



3. Selezionare la Sensibilità di Ricerca Locale secondo l'ordine seguente:



FM : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2 ↔ LOCAL 3 ↔ LOCAL 4
 MW/LW : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2

Nota:

- Premendo il tasto BAND si fa sparire anche il menu Function.
- L'impostazione LOCAL 4 permette la ricezione solo delle stazioni più forti mentre le impostazioni su livelli più bassi permettono di ricevere stazioni più deboli.

Preselezione di stazioni radio

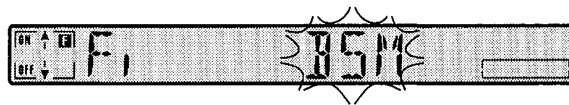
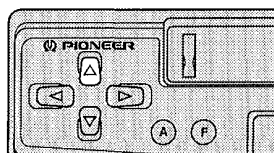
Potete preselezionare sino a 12 stazioni radio in FM, sei in FI (FM1) e sei in FII (FM2), oltre a sei altre in MW/LW.

Memorizzarle nei tasti da 1 a 6 con il modo BSM (memorizzazione stazioni più chiare) o quello della preselezione di stazioni.

Modo BSM (memorizzazione stazioni più chiare)

Questo modo memorizza automaticamente le stazioni radio ricevute.

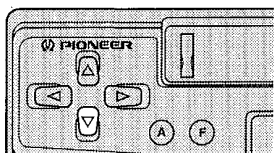
1. Scegliere il modo BSM dal menu Function.
2. Attivare il modo BSM.



Le stazioni i cui segnali sono più forti vengono memorizzate nei tasti da 1 a 6 in ordine di intensità decrescente.

Note:

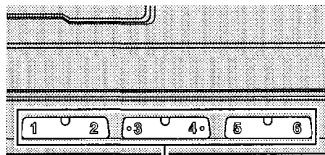
- Premendo il tasto BAND si fa sparire l'intero menu Function.
- Per cancellare il processo, premere il tasto ▼ del menu Function prima che la memorizzazione sia completa.



Memorizzazione manuale stazioni radio preselezionate

Questo modo di funzionamento permette di memorizzare manualmente le stazioni radio desiderate.

1. Scegliere la stazione radio da preselezionare.
2. Premere uno dei tasti da 1 a 6 per 2 secondi o più per memorizzarla.



Tenere premuto per
2 secondi.



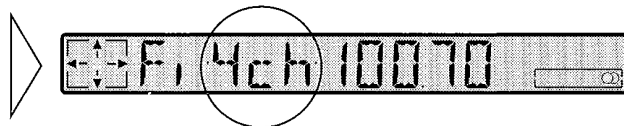
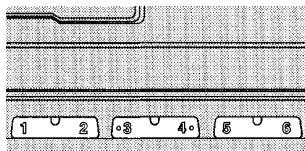
La stazione radio viene memorizzata nel tasto premuto.

Richiamo delle stazioni preselezionate

Le stazioni preselezionate possono venire richiamate in due modi.

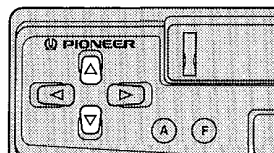
■ Richiamo diretto

- Premere uno dei tasti da 1 a 6 per richiamare la stazione in esso memorizzata.



■ Richiamo sequenziale

- Vengono richiamate le stazioni preselezionate nei tasti da 1 a 6.



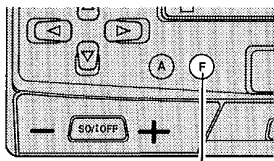
Uso del tasto programmabile

Potete memorizzare le funzioni BSM, REG e LOCAL del menu Function nel tasto programmabile.

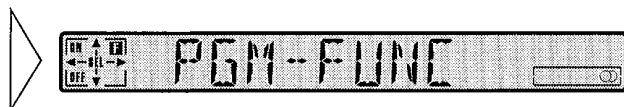
Inizialmente, in esso è programmata la funzione BSM.

■ Regolazione del tasto programmabile

1. Scegliere il modo di regolazione del tasto programmabile.

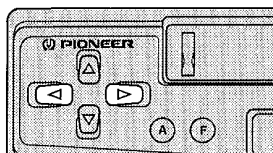


Tenere premuto per 2 secondi.

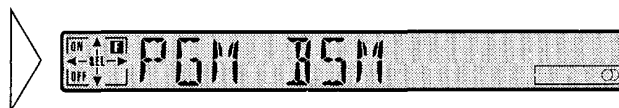
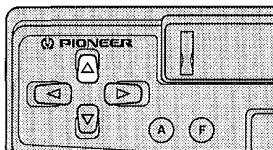


Uso del sintonizzatore

- Scegliere la funzione che si vuole memorizzare nel tasto programmabile.



- Memorizzare la funzione nel tasto programmabile.



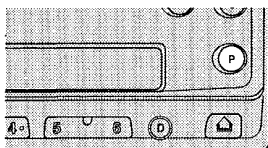
Note:

- Premendo il tasto BAND si cancella il menu di regolazione dettagliata "Detailed Setting".

■ Uso del tasto programmabile

Il tasto programmabile funziona in modo diverso a seconda della funzione in esso programmata (memorizzata).

- Usare il tasto programmabile.



Funzione	Premere	Tenere premuto per 2 secondi
BSM	—	ON/OFF
REG	ON/OFF	—
LOC	ON/OFF	—

Cos'è il sistema RDS?

L'RDS (Radio Data System, o sistema dati radio) è un sistema che permette di trasmettere dati insieme alle normali trasmissioni radio in FM. Questi dati, che non sono udibili, forniscono una varietà di informazioni, fra le quali il nome della stazione, il tipo di programma, annunci sul traffico, sintonizzazione automatica e sintonizzazione automatica su programmi di tipo particolare intesi ad aiutare gli ascoltatori a massimizzare il piacere dell'ascolto.

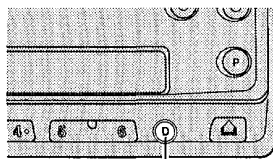
Note:

- Non tutte le stazioni radio forniscono servizi RDS.
- Le funzioni RDS come la AF (ricerca di frequenze alternative) e la TA (attesa di annunci sul traffico) sono disponibili solo quando si ascoltano trasmissioni RDS.

Display del nome della stazione radio

Con questa funzione, il nome di reti radiofoniche o stazioni che forniscono servizi RDS sostituisce la frequenza sul display per qualche secondo quando esse vengono messe in sintonia.

• Cambiate il display.



Ciascuna pressione
cambia il modo ...



Ciascuna pressione del tasto DISP/Clock sceglie il modo nella sequenza seguente.

Nome della stazione → Informazioni PTY → Frequenza

Note:

- Cambiato il display, se non si esegue un'operazione entro 8 secondi, il nome della stazione radio scompare.

■ Visualizzazione di informazioni PTY

Le informazioni PTY (codice di tipo del programma) relative alla stazione al momento in sintonia appaiono sul display per 8 secondi. Le informazioni sono legate alla lista nella sezione "Funzione PTY" a pag. 21.

■ Visualizzazione della frequenza

La frequenza della stazione attualmente in sintonia appare sul display.

Funzione AF

La funzione di ricerca di frequenze alternative AF viene usata per trovare frequenze sulle quali una certa stazione desiderata sia ricevuta più chiaramente. Essa mette in sintonia automaticamente una nuova frequenza se quella attuale contiene rumore o se in essa la ricezione è migliore.

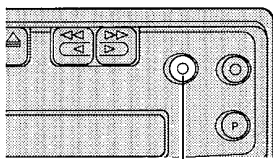
Note:

- La funzione AF mette in sintonia solo stazioni RDS se sono in uso le funzioni di ricerca di sintonia o la memoria automatica BSM con l'indicatore "AF" acceso.
- Quando si richiama una stazione preselezionata, il sintonizzatore potrebbe sostituire la stazione preselezionata con una nuova più chiara presa dalla lista AF di quella stazione. Questa funzione è disponibile solo con stazioni preselezionate della lista FM1. Nessun numero di preselezione appare invece sul display se i dati RDS della stazione ricevuta sono differenti da quelli della stazione originale.
- Durante la ricerca AF la riproduzione può venire momentaneamente interrotta.
- Se il sintonizzatore viene sintonizzato su di una stazione non RDS, l'indicatore "AF" lampeggia.
- La funzione AF può venire attivata e disattivata indipendentemente per ciascuna delle bande in FM.

■ Attivazione/disattivazione della funzione AF

La funzione AF è normalmente ON.

- **Per portarla su OFF.**



Tenere premuto per
2 secondi.



"AF" scompare

Per portare AF di nuovo su ON, ripetere l'operazione precedente.

Note:

- Ciò può venire fatto anche dal menu Function.

Funzione PI SEEK

Il sintonizzatore cerca un'altra frequenza che corrisponda alla stessa stazione. Durante la funzione PI Seek, l'indicazione "PI SEEK" appare sul display ed il volume della radio viene ridotto. Ciò cessa dopo che essa viene a termine, che abbia avuto successo o meno. Se la ricerca non ha successo, il sintonizzatore ritorna alla frequenza precedente.

■ Funzione Auto PI Seek

Se il sintonizzatore non trova una frequenza alternativa o se il segnale ricevuto è troppo debole per una ricezione corretta, la funzione PI Seek inizia automaticamente.

■ Funzione PI Seek con stazioni preselezionate

Se una stazione preselezionata non può venire richiamata, ad esempio nel corso di lunghi viaggi, l'unità può eseguire la ricerca PI Seek anche durante il richiamo di stazioni preselezionate.

La funzione di ricerca PI Seek si trova normalmente su OFF.

Note:

- Per dettagli sull'attivazione e disattivazione di questa funzione, consultare la sezione sul menu "Initial Setting".

Funzione REG

Se la funzione AF viene usata per rimettere in sintonia il sintonizzatore automaticamente, la funzione REG (regionale) limita la scelta a stazioni che trasmettono programmi regionali.

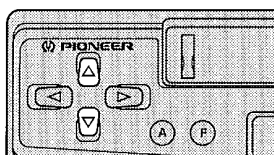
Note:

- I programmi e le reti radiofoniche regionali sono organizzate differentemente a seconda del paese (possono ad esempio cambiare a seconda dell'ora, dello stato o dell'area).
- Il numero di preselezione può scomparire dal display se il sintonizzatore mette in sintonia una stazione regionale che differisce da quella originariamente scelta.

■ Attivazione della funzione REG

La funzione REG può venire attivata indipendentemente per ciascuna banda in FM.

1. Scegliere il modo REG dal menu Function.
2. Attivare o disattivare REG durante l'ascolto in FM.



Indicazione "REG"

Note:

- Premendo il tasto BAND si cancella il menu Function.

Funzione TA

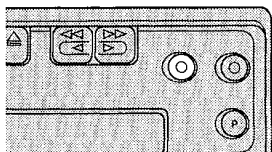
La funzione TA (attesa di annunci sul traffico) permette di ricevere annunci sul traffico automaticamente a prescindere dalla sorgente del segnale al momento riprodotto (sintonizzatore o audiocassetta). La funzione TA può venire attivata per una stazione TP (che trasmetta informazioni sul traffico) o una stazione TP EON (che trasmette informazioni con riferimenti ad altre stazioni TP).

■ Attivazione/disattivazione della funzione TA

1. Mettere in sintonia una stazione TP o EON TP.

L'indicatore "TP" si accende se la stazione in sintonia è del tipo TP e sia l'indicatore "EON" che quello "TP" si illuminano se invece è del tipo EON TP.

2. Attivare la funzione TA.



Indicazione "TA"

L'indicazione "TA" si illumina ad indicare che il sintonizzatore è in attesa di annunci sul traffico.

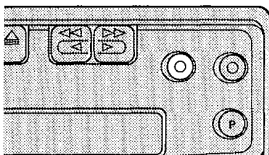
Ripetere la procedura indicata quando non si ricevono annunci sul traffico e si desidera quindi disattivare la funzione TA.

Note:

- La funzione TA può venire disattivata ed attivata anche dal menu di funzione "Function".
- Durante la ricezione di annunci sul traffico, i soli tasti utilizzabili sono quelli (+), (-), TA/AF, AUDIO, DISP/Clock e SOURCE.
- Il sistema, dopo la ricezione di un annuncio sul traffico, fa ritorno alla stazione originaria.
- La funzione TA può venire attivata dal modo del lettore di audiocassette se il sintonizzatore era sintonizzato sulla banda FM l'ultima volta che era stato usato ma non se era sintonizzato su quella MW/LW.
- Se il sintonizzatore è stato usato per l'ultima volta nel modo FM, accendendo la funzione TA si possono usare altre funzioni di sintonia durante l'ascolto di audiocassette.
- Se l'indicatore "TA" è acceso, vengono messe in sintonia solo stazioni TP o EON TP.
- Se l'indicatore "TA" è acceso, la funzione di memoria della stazioni migliori BSM memorizza solo stazioni TP o EON TP.

■ Cancellazione di annunci sul traffico

- **Premere il tasto TA/AF mentre un annuncio sul traffico è in corso per cancellare l'annuncio e tornare alla riproduzione normale.**

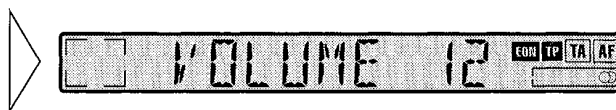
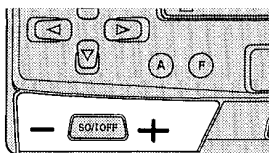


L'annuncio viene cancellato ma il sintonizzatore rimane nel modo TA sino a che il tasto TA/AF viene premuto di nuovo.

■ Regolazione del volume della funzione TA

Quando un annuncio sul traffico inizia, il volume si regola automaticamente su di un livello preregolato che permetta agevolmente l'ascolto.

- **Fissare tale volume regolandolo durante l'ascolto di trasmissioni sul traffico.**



Il livello del volume viene memorizzato e richiamato per ogni successivo annuncio sul traffico.

■ Funzione di allarme TP

Circa 30 secondi dopo che l'indicatore "EON" o "TP" si spegne a causa di segnale troppo debole, un bip della durata di cinque secondi risuona per invitarvi a scegliere una nuova stazione TP o EON-TP.

- **Se si sta ascoltando la radio, mettere in sintonia un'altra stazione TP o EON-TP.**

Nel modo di riproduzione di audiocassette, il sintonizzatore ricerca automaticamente stazioni TP il cui segnale sia forte nell'area attuale 10 (o 30)* secondi dopo che l'indicazione "TP" scompare dal display.

*** Tempo necessario per l'inizio della ricerca Seek.**

Funzione TA ON	10 secondi
Funzioni TA o AF ON	30 secondi

Funzione PTY

La funzione PTY permette la scelta di stazioni a seconda del tipo di programma che trasmettono (PTY Search). Permette inoltre la messa in sintonia di programmi di emergenza (PTY Alarm).

Note:

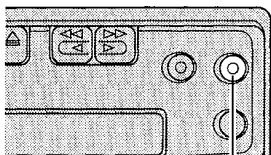
- I tipo di programma PTY sono i seguenti:

1. NEWS:	Notiziari.
2. AFFAIRS:	Attualità.
3. INFO:	Informazioni di carattere generale.
4. SPORT:	Programmi sportivi.
5. EDUCATE:	Programmi educativi.
6. DRAMA:	Commedie e drammi radiofonici.
7. CULTURE:	Programmi culturali di vario tipo.
8. SCIENCE:	Programmi scientifici o tecnici.
9. VARIED:	Programmi di varietà.
10. POP MUS:	Programmi di musica pop.
11. ROCK MUS:	Programmi di musica rock.
12. EASY MUS:	Programmi di Easy Listening.
13. L.CLASS:	Musica classica leggera.
14. CLASSICS:	Musica classica.
15. OTH MUS:	Altri tipi di musica non categorizzabili.
16. WEATHER:	Previsioni del tempo/metereologia.
17. FINANCE:	Mercato azionario, commercio, ecc.
18. CHILDREN:	Programmi per bambini.
19. SOCIAL:	Programmi di interesse sociale.
20. RELIGION:	Programmi religiosi.
21. PHONE IN:	Programmi con intervento telefonico degli ascoltatori.
22. TOURING:	Programmi di viaggi e non di informazioni sul traffico.
23. LEISURE:	Programmi su hobby e attività ricreative.
24. JAZZ:	Programmi di musica Jazz.
25. COUNTRY:	Programmi di musica Country.
26. NAT MUS:	Programmi di musica nazionale.
27. OLDIES:	Programmi di vecchia musica leggera.
28. FOLK MUS:	Programmi di musica folk.
29. DOCUMENT:	Documentari.

- Se un codice PTY pari a zero viene ricevuto da una stazione, viene visualizzata l'indicazione "NONE". Ciò indica che la stazione non ha definito il contenuto dei suoi programmi.
- Se il segnale è troppo debole perché questo prodotto possa ricevere il codice PTY, viene visualizzato "NO PTY".

■ Impostazione della funzione di ricerca PTY

1. Impostare il modo di ricerca PTY.



Tenere premuto per
2 secondi.



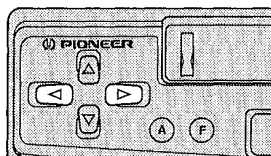
Indicazione "PTY"

L'indicazione "PTY" si illumina ed il nome del tipo di programma appare sul display per circa 5 secondi.

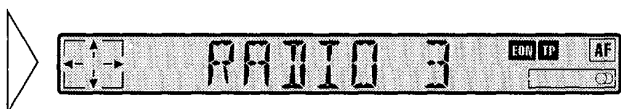
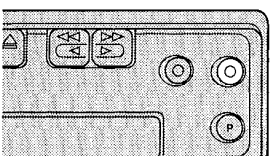
Note:

- CURRENT imposta la funzione PTY sul tipo di programma della stazione attuale (solo per stazioni RDS che trasmettano dati PTY).

2. Scegliere uno dei tipi PTY:



3. Quando quello desiderato appare sul display, tornare al display normale.

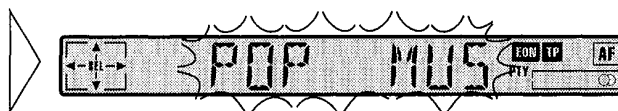
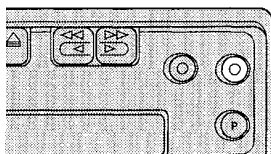


Note:

- Potete anche scegliere il codice PTY per la ricerca PTY o attivare/disattivare la funzione di ricerca PTY anche dal menu Function.

■ Funzione di ricerca PTY

- Dare inizio alla ricerca PTY.



Il sintonizzatore ricerca una emittente che trasmetta programmi del tipo PTY desiderato.

Note:

- I programmi di alcune stazioni possono differire dal tipo indicato dal codice PTY trasmesso.
- Se non viene trovata alcuna trasmissione del tipo cercato, l'indicazione "NOT FOUND" (non trovato) viene visualizzata per due secondi e quindi il sintonizzatore si riporta alla stazione originale.

■ Modo di allarme PTY

Il modo di allarme PTY consiste nella ricezione di eventuali messaggi di emergenza riguardanti catastrofi naturali. Quando il sintonizzatore riceve il codice di allarme radio, l'indicazione "ALARM" (allarme) appare sul display ed il volume viene portato al livello stabilito nella funzione TA. Quando la stazione cessa l'annuncio, la ricezione torna alla situazione originale.

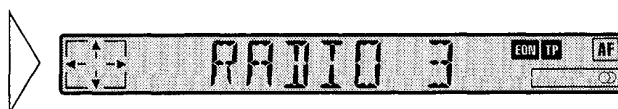
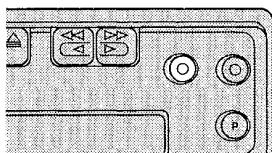


Note:

- Durante la ricezione di annunci di emergenza si possono usare solo i tasti (+), (-), TA/AF, AUDIO, DISP/Clock e SOURCE.
- Il sistema torna a riprodurre la sorgente originale di segnale una volta che il messaggio di emergenza è cessato.

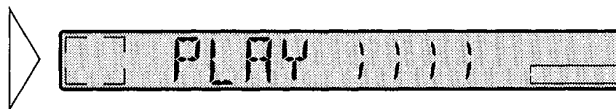
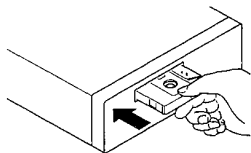
■ Cancellazione della ricezione di annunci di emergenza

- Premere il tasto TA/AF durante la ricezione di annunci di emergenza per cancellarli e tornare alla riproduzione normale della sorgente di segnale precedente.

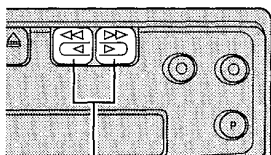


Funzioni base del lettore di audiocassette

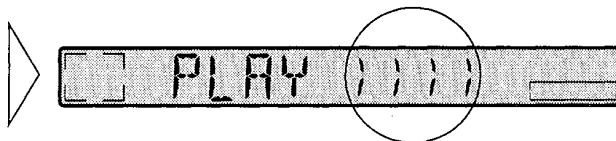
1. Inserire una cassetta.



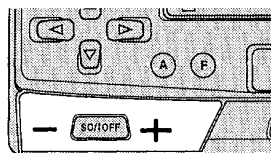
2. Impostare la riproduzione dal lato A a quello B o viceversa, come desiderato.



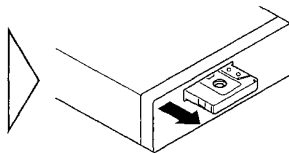
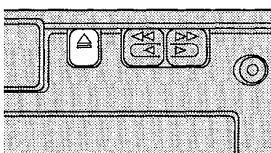
Premere contemporaneamente



3. Regolare il volume.



4. Togliere l'audiocassetta.



Note:

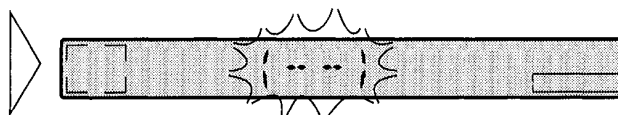
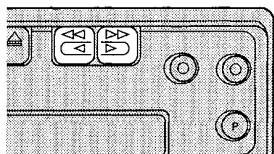
- La ricezione di segnale dal registratore di audiocassette può venire attivata e disattivata con l'audiocassetta nel suo vano. Consultare in proposito pag. 8.

Avanzamento/riavvolgimento rapidi

■ Avanzamento rapido

Ad indicazione “<-->” visualizzata, il sistema fa avanzare l’audiocassetta sino alla fine del lato attuale.

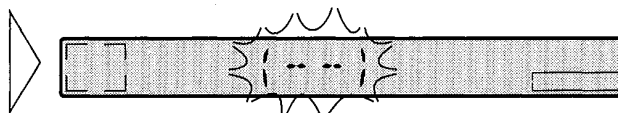
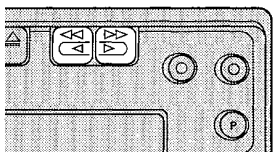
- L’audiocassetta può venire fatta avanzare rapidamente premendo il tasto della stessa direzione indicata dall’indicatore della direzione di riproduzione.



■ Riavvolgimento

Ad indicazione “<-->” visualizzata, il sistema fa riavvolgere l’audiocassetta sino all’inizio del lato attuale.

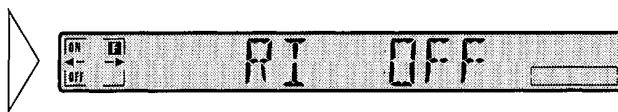
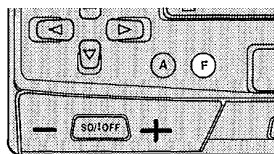
- L’audiocassetta può venire fatta riavvolgere premendo il tasto della direzione opposta a quella indicata dall’indicatore della direzione di riproduzione.



Apertura del menu di funzione

In questo menu si possono scegliere tutte le funzioni del lettore di audiocassette.

- Scegliere il modo di intercettazione radio dal menu Function.



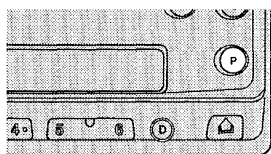
Note:

- Il menu Function può venir fatto sparire premendo il tasto BAND.
- Scelto il menu Function, se non si esegue alcuna operazione per 30 secondi, esso sparisce.
- Il menu di funzione “Function” del lettore di cassette di quest’unità permette solo l’attivazione/disattivazione del modo di intercettazione radio. Se si preme il tasto Function per 2 secondi o più e si sceglie il modo di regolazione del tasto programmabile, si può memorizzare il modo di intercettazione radio in esso. Tuttavia, esso non permette l’attivazione o la disattivazione del modo di intercettazione radio.
- Si può cancellare il modo di regolazione del tasto programabile premendo il tasto BAND.

Intercettazione radio

Questa funzione permette di ascoltare un programma radio durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.

- **Attivare il modo di intercettazione radio.**



Note:

- Ciò può venire fatto anche dal menu Function.

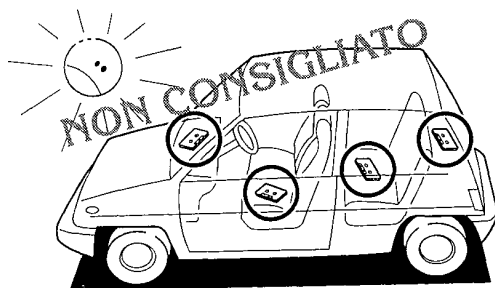
Precauzioni

■ Il lettore di audiocassette

- Se l'etichetta sull'audiocassetta si stacca o non aderisce completamente, può interferire col meccanismo di espulsione dell'unità o causare inceppamenti del nastro. Evitare di usare cassette del genere o rimuoverne le etichette prima dell'uso.

■ Le audiocassette

- Non usare nastri da più di 90 minuti (C-90), dato che tendono a spezzarsi con facilità.
- La luce solare diretta e le alte temperature possono distorcere le audiocassette e renderle inutilizzabili.



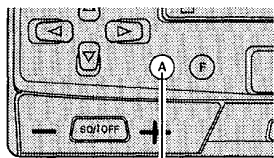
- Conservare le audiocassette inutilizzate nella loro custodia, così che siano protette dalla polvere ed il nastro non si allenti.

Pulizia delle testine

Se le testine si sporcano, la qualità del suono scade e il volume di riproduzione scende. In questo caso, pulirle.

Scelta del modo di funzionamento

- Scegliere il modo che si desidera regolare.



Ciascuna pressione
cambia il modo ...

Ciascuna pressione del tasto AUDIO sceglie un modo di funzionamento nella sequenza seguente.

Fader/bilanciamento → Bassi → Acuti → Loudness

Quando i modi audio vengono scelti per eseguire una regolazione, il display normale fa ritorno dopo 30 secondi circa.

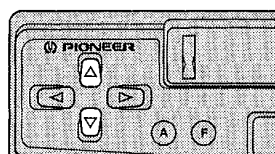
Regolazione del modo di bilanciamento

Questa funzione permette di scegliere una regolazione del volume del Fader/bilanciamento che permetta un ascolto ottimale in tutte le posizioni di ascolto.

1. Scegliere il modo del Fader/Bilanciamento.

Dopo la regolazione, usare il tasto BAND per tornare al display normale.

2. Modificare il bilanciamento di volume progressivamente per i diffusori anteriori e quelli posteriori.

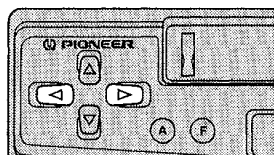


L'indicazione "FAD F15 – FAD R15" viene visualizzata mano a mano che ci si muove dai diffusori anteriori a quelli posteriori.

Note:

- L'indicazione "FAD 00" è quella adatta all'uso di due soli diffusori.

3. Passare dal diffusore sinistro al destro o viceversa.



L'indicazione "BAL L15 – BAL R15" viene visualizzata mano a mano che ci si muove da destra a sinistra.

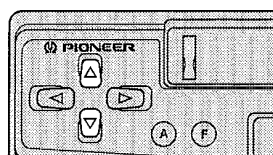
Regolazione dei bassi/acuti

Questo prodotto possiede due modi di regolazione audio, quello di regolazione dei bassi e quello di regolazione degli acuti.

1. Scegliere il modo di regolazione dei bassi “BAS” o quello di regolazione degli acuti “TRE”.

Dopo la regolazione, premere il tasto BAND per far tornare il display alla normalità.

2. Aumentare o diminuire a piacere i bassi o gli acuti.



Il display porta l'indicazione “+6” – “-6”.

3. Ripetere le fasi 1 e 2 sopra per l'altro modo di regolazione dei bassi o degli acuti”.

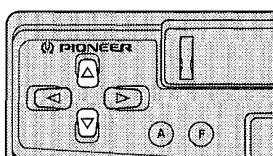
Regolazione del Loudness

La funzione del Loudness compensa deficienze nelle basse ed alte frequenze a bassi volumi di ascolto.

1. Scegliere il modo di regolazione del Loudness.

Dopo la regolazione, premere il tasto BAND per far tornare il display alla normalità.

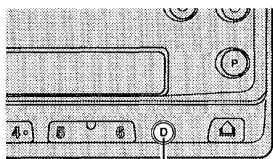
2. Portare il modo di Loudness su ON o OFF.



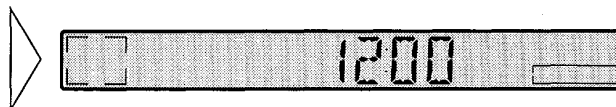
Display/regolazione dell'ora esatta

■ Visualizzazione dell'ora esatta

- Per far comparire l'ora esatta mentre una sorgente di segnale è attivata.



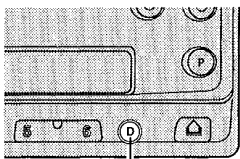
Tenere premuto per 2 secondi.



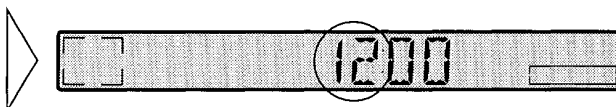
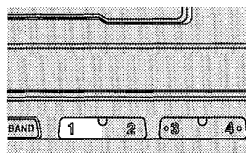
L'indicazione dell'ora scompare temporaneamente mentre si esegue un'altra operazione, ma fa ritorno dopo circa 25 secondi.

■ Impostazione delle ore

- Per impostare le ore, tenere premuto il tasto DISP/Clock per almeno 2 secondi e premere quello 1.

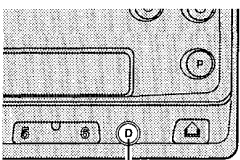


Tenere premuto per 2 secondi.

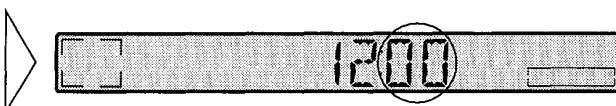
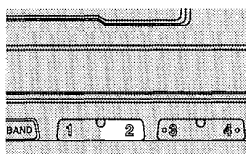


■ Impostazione dei minuti

- Per impostare i minuti, tenere premuto il tasto DISP/Clock per almeno 2 secondi e premere quello 2.



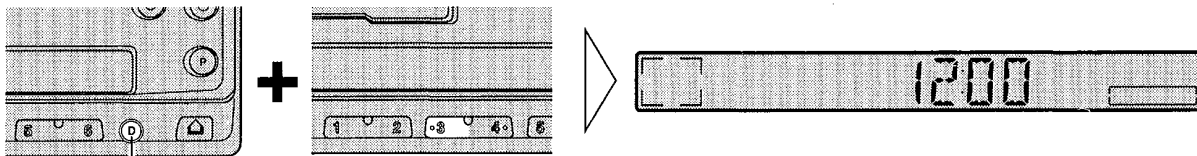
Tenere premuto per 2 secondi.



Lasciato andare il tasto DISP/Clock, il conteggio dei secondi inizia da 00.

■ Sincronizzazione dell'ora con un annuncio radio

- Tenere premuto il tasto DISP/Clock per almeno due secondi e premere il tasto 3 così da azzerare i minuti e secondi. Ad esempio, se la sincronizzazione avviene fra le 11:30 e le 12:29:



Tenere premuto per
2 secondi.

Note:

- Le ore ed i minuti possono venire fatti avanzare premendo i tasti rispettivi sia continuamente che ad intervalli.

Dati generali

Alimentazione	14,4 V di c.c. (Variazioni permissibili da 10,8 a 15,1 V)
Messa a terra	Negativa
Consumo massimo	8,5 A
Dimensioni	
(unità principale)	178 (L) × 50 (A) × 150 (P) mm
(pannello anteriore)	188 (L) × 58 (A) × 19 (P) mm
Peso	1,2 kg

Amplificatore

Potenza massima prodotta	35 W × 4
Potenza continua prodotta	22 W × 4 (DIN45324, +B = 14,4 V)
Impedenza di carico	
.....	4 Ω (variazioni permissibili da 4 a 8 Ω)
Controlli dei toni	
Bassi	±12 dB (100 Hz)
Acuti	±12 dB (10 kHz)
Profilo di Loudness	+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

Lettore di audiocassette

Nastro	Audiocassetta compatta (C-30 - C-90)
Velocità nastro	4,8 cm/sec.
Tempo di riavvolgimento/avanzamento	
..... rapido	Circa 90 sec. per una C-60
Wow & Flutter	0,13% (WRMS)
Risposta in frequenza	40 - 14.000 Hz (±3 dB)
Separazione stereo	45 dB
Rapporto segnale/rumore	52 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza	87,5 - 108 MHz
Sensibilità utilizzabile	
....	11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono, rapporto S/R: 30 dB)
Sensibilità di silenziamento 50 dB	
.....	16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Rapporto segnale/rumore	70 dB (rete IEC-A)
Distorsione	0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Risposta in frequenza	30 - 15.000 Hz (±3 dB)
Separazione stereo	40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza	531 - 1.602 kHz
Sensibilità utilizzabile	
.....	18 μV (25 dB) (rapporto S/R: 20 dB)
Selettività	50 dB (±9 kHz)

Sintonizzatore LW

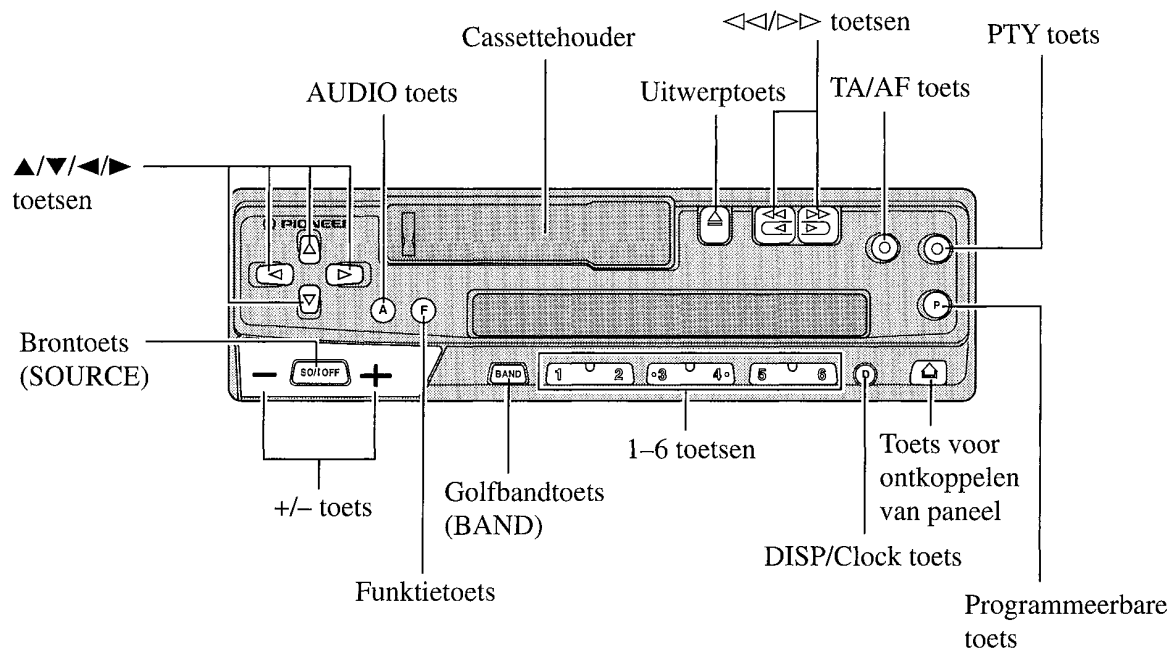
Gamma di frequenza	153 - 281 kHz
Sensibilità utilizzabile	
.....	30 μV (30 dB) (rapporto S/R: 20 dB)
Selettività	50 dB (±9 kHz)

Note:

- Caratteristiche tecniche e design soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie.

Questi prodotti, Model KEH-2730R e Model KEH-2700R sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

Plaats van de toetsen	2	Gebruik van de cassettespeler	24
Alvorens gebruik	3	Basisbediening van de cassettespeler	24
Meer over dit toestel	3	Snel door-/terugspoelen	25
Meer over deze gebruiksaanwijzing	4	Invoeren van het funktiemenu	25
Voorzorgen	4	Overschakelen naar de radio	26
In geval van problemen	4	Cassettespeler en verzorging	27
Verwijderen en terugplaatsen van het voorpaneel	5	Voorzorgen	27
Bescherming tegen diefstal	5	Reinigen van de kop	27
Basisinstelmenu	6	Geluidsregeling	28
Invoeren van het basisinstelmenu	6	Kiezen van de functie	28
Veranderen van de FM afstemstap	6	Regelen van het balans	28
Aktiveren en uitschakelen van de automatische PI zoekfunctie	7	Regelen van de lage/hoge tonen	29
Basisbediening	8	Versterken van de tonen ("loudness")	29
Inschakelen van de spanning	8	Overige functies	30
Uitschakelen van de spanning	8	Tijddisplay/instelling	30
Bediening van de tuner	9	Technische gegevens	32
Basisbediening van de tuner	9		
Aktiveren en uitschakelen van de AF functie	10		
Invoeren van het funktiemenu	11		
Afstemmen op lokale zenders	12		
Vastleggen van zenders	12		
BSM (Geheugen voor sterke zenders)	13		
Handmatig vastleggen van zenders	13		
Oproepen van voorkeuzezenders	14		
Gebruik van de programmeerbare toets	14		
Gebruik van RDS-functies	16		
Wat is RDS?	16		
Programmazendernaamdisplay	16		
Alternatieve frekwentie (AF) functie	17		
PI zoekfunctie	18		
Regionale (REG) functie	18		
Verkeersinformatie (TA) functie	19		
Programmatype (PTY) functie	21		



Meer over dit toestel

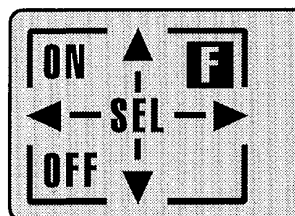
- Dit produkt voldoet aan de eisen m.b.t. elektromagnetisme (89/336/EEC, 92/31/EEC) en CE markering richtlijnen (93/68/EEC).

De tunerfrequenties van dit toestel zijn afgestemd voor gebruik in West-Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië. De ontvangst is mogelijk niet optimaal wanneer u dit toestel in andere gebieden gebruikt. De RDS-functies werken uitsluitend in gebieden waar de FM-zenders RDS-signalen uitzenden.

Het display van dit toestel heeft indicatoren ter verduidelijking van de bediening van de toetsen. Deze indicatoren lichten op en tonen u welke ▲/▼/◀/▶ en funktietoetsen u kunt gebruiken. Tijdens het funktiemenu of het menu voor het regelen van geluid tonen deze indicatoren u tevens welke ▲/▼/◀/▶ toetsen u kunt gebruiken om functies te activeren of uit te schakelen, herhaalfuncties te kiezen en andere bedieningen uit te voeren. De volgende tabel toont u welke indicatoren met welke functies overeenkomen.

Indikator	Toets
[F]	Funktie
↑	▲
↓	▼
←	◀
→	▶

Indicators ter verduidelijking van toetsbediening



Opmerking:

- Wanneer "ON" en "OFF" zijn opgelicht kunt u de huidige gekozen functie activeren of uitschakelen met de ▲/▼ toetsen.
- Wanneer "SEL" is opgelicht kunt u met de ◀/▶ toetsen een instelling voor de huidige gekozen functie maken.

Meer over deze gebruiksaanwijzing

Dit toestel heeft een aantal geavanceerde functies voor een superieure radio-ontvangst en bediening. Deze functies zijn allen ontworpen voor een gemakkelijke bediening maar bepaalde functies vereisen echter wel wat uitleg. Deze gebruiksaanwijzing heeft als doel u bekend te maken met alle functies van het toestel zodat u werkelijk van een optimale geluidswaergave kunt genieten.

Lees daarom deze gebruiksaanwijzing even door voordat u het toestel in gebruik neemt. Besteed vooral wat extra aandacht aan het gedeelte "Voorzorgen" op deze bladzijde en bij andere hoofdstukjes.

In deze gebruiksaanwijzing is de basisbediening voor iedere bron aan het begin van het betreffende hoofdstukje of gedeelte uitgelegd zodat u de bron bijvoorbeeld kunt beluisteren zonder problemen te hebben.

Voorzorgen

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u later indien nodig nog het een en ander kunt opzoeken.
- Stel het volume zodanig in dat u nog geluiden van buiten kunt horen.
- Bescherm het toestel tegen vocht.
- Het geheugen wordt gewist als u de accu ontkoppelt. U moet het geheugen derhalve daarna weer instellen.

In geval van problemen

Raadpleeg uw handelaar of een erkende Pioneer Onderhoudsdienst indien het toestel niet juist funktioneert.

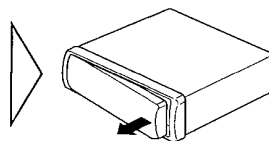
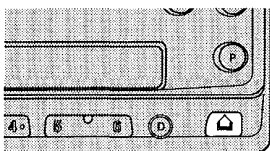
Verwijderen en terugplaatsen van het voorpaneel

Bescherming tegen diefstal

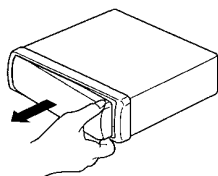
U kunt het voorpaneel van het toestel ter bescherming tegen diefstal verwijderen.

■ Verwijderen van het voorpaneel

1. Ontkoppel het voorpaneel.

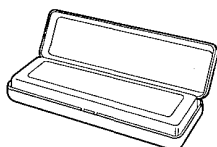


2. Trek de rechterkant van het voorpaneel naar u toe om het te verwijderen.



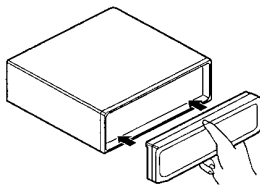
Wees voorzichtig en trek niet te hard en laat het paneel niet vallen.

3. Plaats het verwijderde voorpaneel in de daarvoor bijgeleverde houder.



■ Terugplaatsen van het voorpaneel

- Druk het voorpaneel op zijn plaats op het toestel.



Voorzorgen:

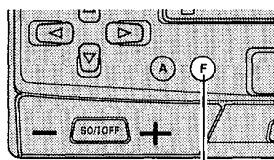
- Forceer het voorpaneel niet bij het verwijderen of terugplaatsen en behandel het display voorzichtig.
- Stel het voorpaneel niet aan sterke schokken bloot.
- Bewaar het voorpaneel niet in het directe zonlicht en stel het niet aan hoge temperaturen bloot.

Basisinstelmenu

Met dit menu kunt u de basisinstellingen voor het toestel maken. De vereiste instellingen voor gebruik van het toestel vanaf het instellen van de afstemstap voor de tuner tot het activeren/uitschakelen het automatische PI zoeken, worden met dit menu gemaakt.

Invoeren van het basisinstelmenu

1. Voer het basisinstelmenu in met de bronnen uitgeschakeld.



Houd 2 seconden
ingedrukt

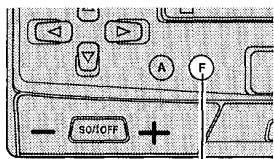


Druk op de BAND toets om het basisinstelmenu uit te schakelen.

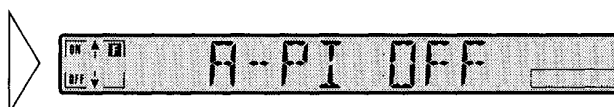
Opmerking:

- Het basisinstelmenu wordt tevens uitgeschakeld door de funktietoets 2 seconden ingedrukt te houden.

2. Kies de gewenste functie.



Door iedere druk
verandert de functie ...



Door iedere druk op de funktietoets verander de functie in de volgende volgorde:

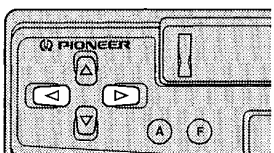
FM STEP → A-PI

NEDERLANDS

Veranderen van de FM afstemstap

Stel normaliter 50 kHz voor het afstemmen op FM-zenders in. De afstemstap verandert naar 100 kHz wanneer de AF of TA functie is geactiveerd. Een afstemstap van 50 kHz voor de AF functie kan soms beter zijn.

• Kies de gewenste afstemstap.



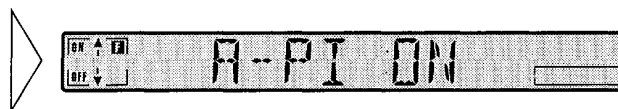
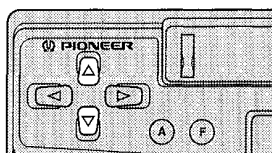
Opmerking:

- De afstemstap blijft voor het handmatig afstemmen op 50 kHz gesteld.
- De afstemstap wordt naar 100 kHz teruggesteld wanneer u de accu ontkoppelt.

Aktiveren en uitschakelen van de automatische PI zoekfunctie

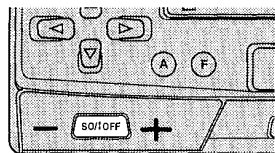
U kunt de automatische PI zoekfunctie activeren of uitschakelen bij gebruik van het PI zoeken naar voorkeuzezenders. (Zie blz. 18 voor details aangaande de “PI zoekfunctie”.)

- **Aktiveer (ON) de automatische PI zoekfunctie of schakel deze uit (OFF).**



Inschakelen van de spanning

- Kies de gewenste bron (bijvoorbeeld de tuner).



Door iedere druk op de SOURCE toets verandert de bron in de volgende volgorde:

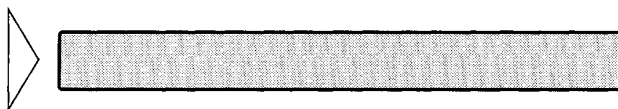
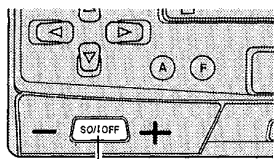
Tuner → Cassettespeler

Opmerking:

- De bron verandert niet wanneer er geen cassette in het toestel is geplaatst.

Uitschakelen van de spanning

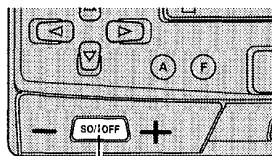
- Schakel de bronnen uit (OFF).



Houd 1 seconde
ingedrukt

Basisbediening van de tuner

1. Kies tuner. (Zie blz. 8.)

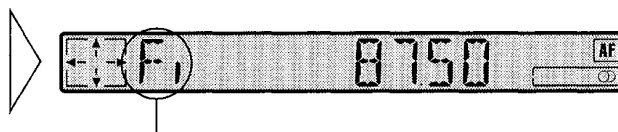
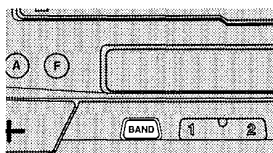


Door iedere druk
verandert de bron ...

Een zenderaam of frekwentie wordt op het display getoond.
(De "⊕" indicator licht op wanneer een stereo-uitzending wordt
ontvangen.)

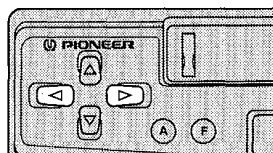


2. Kies de gewenste golfband.



F1 → FII → MW/LW (MG/LG)

3. Stem op een hogere of lagere frekwentie af.



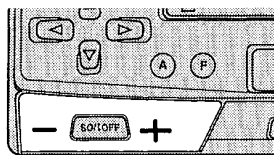
De afstemfunctie wordt veranderd afhankelijk van de tijd dat u de toets
indrukt.

Handmatig afstemmen (stap-voor-stap)	0,3 seconden of korter
Automatisch (zoeken) afstemmen	0,3 – 2 seconden
Handmatige afstemmen (doorlopend)	2 seconden of langer

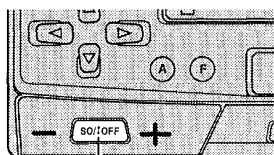
Opmerking:

- Gebruik de handmatige afstemfunctie voor het afstemmen op zwakke zenders die met de automatische functie worden overgeslagen.

4. Verhoog of verlaag het volume.



5. Schakel de bron uit. (Zie blz. 8.)

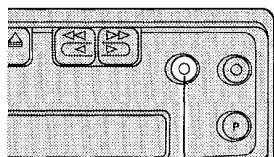


Houd 1 seconde
ingedrukt

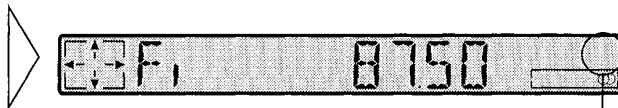
Aktiveren en uitschakelen van de AF functie

U kunt de alternatieve frekwentiefunctie (AF) activeren (ON) of uitschakelen (OFF). Voor het normaal afstemmen moet de AF functie zijn uitgeschakeld.

- Schakel de AF functie uit (OFF).



Houd 2 seconden
ingedrukt



"AF" dooft

Herhaal de bovenstaande handeling om de AF functie weer te activeren.

Opmerking:

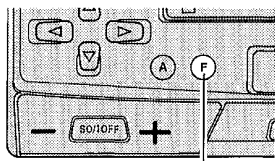
- De AF functie kan tevens worden geactiveerd of uitgeschakeld met het funktiemenu.

Invoeren van het funktiemenu

Met dit menu kunt u de tunerfuncties kiezen.

Opmerking:

- REG, TA, PTY en AF zijn RDS-functies. Zie “Gebruik van RDS-functies” voor details aangaande het gebruik en de werking.
- **Kies de gewenste functie van het funktiemenu.**



Door iedere druk
verandert de functie ...

Door iedere druk op de funktietoets verandert de functie in de volgende
volgorde:

BSM → REG → LOCAL → TA → PTY SELECT → AF

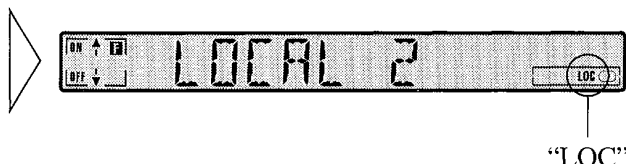
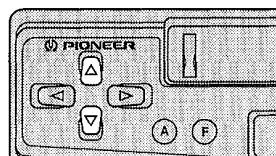
Opmerking:

- U kunt het funktiemenu uitschakelen door op de BAND toets te drukken.
- Het funktiemenu wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u na het invoeren van het funktiemenu gedurende 30 seconden geen bediening uitvoert.

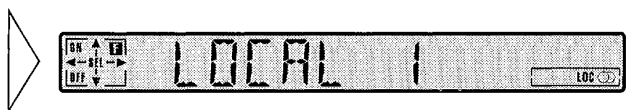
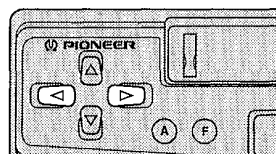
Afstemmen op lokale zenders

Met deze functie wordt uitsluitend op lokale, sterke zenders afgestemd. De afstemgevoeligheid is instelbaar in 4 stappen voor de FM golfband en in 2 stappen voor de MG/LG (MW/LW) golfband.

1. Kies de lokale functie van het funktiemenu.
2. Activeer (ON) de lokale functie of schakel deze uit (OFF).



3. De afstemgevoeligheid wordt in de onderstaande volgorde aangeboden zodat u de gewenste instelling kunt kiezen:



FM : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2 ↔ LOCAL 3 ↔ LOCAL 4
MG/LG : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2

Opmerking:

- U kunt het funktiemenu uitschakelen door op de BAND toets te drukken.
- Met de LOCAL 4 instelling ontvangt u uitsluitend de sterkste zenders. Met de lagere instellingen kunt u respectievelijk zwakkere zenders ontvangen.

Vastleggen van zenders

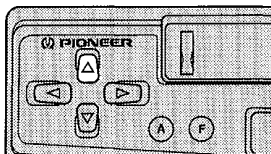
U kunt maximaal 12 FM zenders (6 voor FI (FM1), FII (FM2)) en 6 MG/LG (MW/LW) zenders in het geheugen als voorkeuzezenders vastleggen.

U kunt de zenders voor gebruik met de BSM (Geheugen voor sterke zenders) of met de handmatige functie in het geheugen onder toetsen 1–6 vastleggen.

BSM (Geheugen voor sterke zenders)

Met de BSM functie worden automatisch de sterkste zenders in het geheugen vastgelegd.

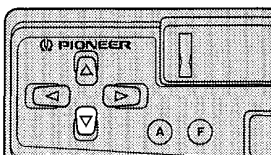
1. Kies de BSM functie van het funktiemenu.
2. Activeer de BSM functie.



De zenders worden onder toetsen 1-6 in het geheugen vastgelegd op basis van de sterkte van de signalen.

Opmerking:

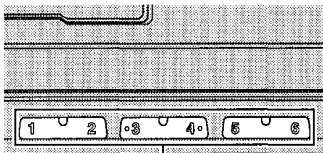
- U kunt het funktiemenu uitschakelen door op de BAND toets te drukken.
- Druk op de ▼ toets van het funktiemenu voordat de zenders zijn vastgelegd om de BSM functie voortijdig uit te schakelen.



Handmatig vastleggen van zenders

Met deze functie kunt u de zenders handmatig in het geheugen vastleggen.

1. Stem op de zender af die u als voorkeuzezender wilt vastleggen.
2. Druk tenminste 2 seconden op een van de 1-6 toetsen waaronder u de zender wilt vastleggen.



Houd 2 seconden
ingedrukt



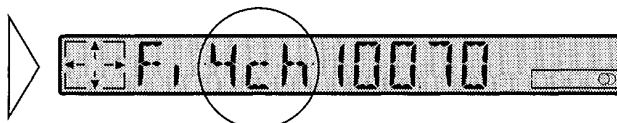
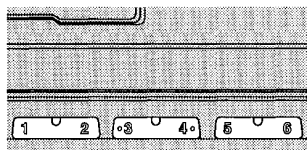
De zender is nu onder de ingedrukte toets vastgelegd.

Oproepen van voorkeuzezenders

U kunt vastgelegde zenders, oftewel voorkeuzezenders, op twee manieren oproepen.

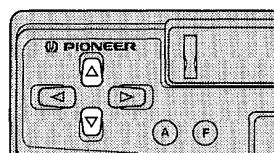
■ Direkt oproepen

- Druk op een van de 1-6 toetsen waaronder de gewenste zender is vastgelegd.



■ Achterelkaar oproepen

- Roep een zender op die onder een van de toetsen 1-6 is vastgelegd.



NEDERLANDS

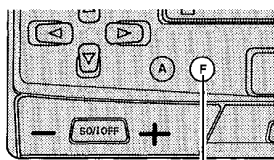
Gebruik van de programmeerbare toets

De BSM, REG en LOCAL functies van het funktiemenu kunnen ook onder de programmeerbare toets worden vastgelegd.

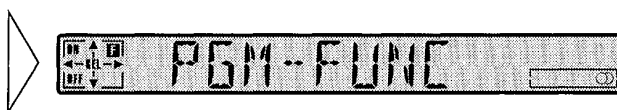
Bij het verlaten van de fabriek is de BSM functie onder de programmeerbare toets vastgelegd.

■ Vastleggen onder de programmeerbare toets

1. Kies de functie voor het vastleggen onder de programmeerbare toets.

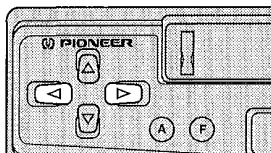


Houd 2 seconden
ingedrukt

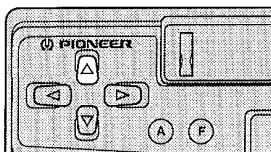


Bediening van de tuner

2. Kies de functie die u onder de programmeerbare toets wilt vastleggen.



3. Leg de functie onder de toets vast.



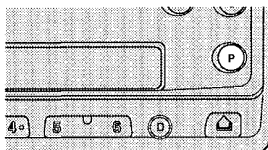
Opmerking:

- U kunt het gedetailleerde instelmenu uitschakelen door op de BAND toets te drukken.

■ Gebruik van de programmeerbare toets

Het gebruik van de programmeerbare toets is verschillend afhankelijk van de functie die eronder is vastgelegd.

- Gebruik van de programmeerbare toets.



Functie	Drukken	Houd 2 seconden ingedrukt
BSM	—	Geactiveerd/Uitgeschakeld
REG	Geactiveerd/Uitgeschakeld	—
LOC	Geactiveerd/Uitgeschakeld	—

Wat is RDS?

RDS (Radio Data System) is een systeem waarbij tezamen met de normale FM signalen ook andere data worden uitgezonden. Deze data, die u overigens niet kunt horen, leveren een aantal extra functies waarmee bijvoorbeeld de naam van de zender of het programma en het programmatype op het display kan worden getoond, gemakkelijk verkeersinformatie kan worden ontvangen en automatisch op een zender die een bepaald programma uitzendt kan worden afgestemd. Middels RDS wordt vooral het afstemmen aanzienlijk vereenvoudigd.

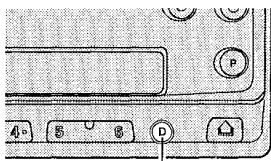
Opmerking:

- Niet alle zenders maken van RDS gebruik.
- RDS-functies, zoals AF (alternatieve frekwentie) en TA (standbystand voor verkeersinformatie) werken uitsluitend wanneer op een RDS-zender is afgestemd.

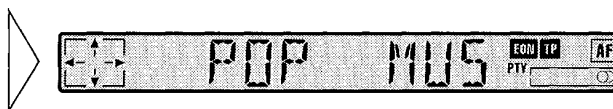
Programmazendernaamdisplay

Met deze functie worden in plaats van de frekwenties de namen van netwerken/zenders die van RDS gebruik maken enkele seconden op het display getoond.

• Veranderen van het display.



Door iedere druk
verandert de functie ...



Door iedere druk op de DISP/Clock toets verandert de aanduiding in de volgende volgorde:

Programmazendernaam → PTY informatie → Frekwentie

Opmerking:

- De programmazendernaam wordt automatisch op het display getoond indien u na het omschakelen van het display gedurende 8 seconden geen bediening uitvoert.

■ Tonen van PTY informatie

Een PTY (Programmatype) informatiecode voor de zender waarop momenteel is afgestemd wordt 8 seconden op het display getoond. Deze informatie is gerelateerd aan de lijst op blz. 21 bij het gedeelte aangaande de "Programmatype (PTY) functie".

■ Tonen van de frekwentie

De frekwentie van de zender waarop is afgestemd wordt op het display getoond.

Alternatieve frekwentie (AF) functie

Met de alternatieve frekwentie (AF) functie wordt naar andere frekwenties in het zelfde netwerk als de zender waarop momenteel is afgestemd gezocht. Er wordt automatisch naar een van deze frekwenties overgeschakeld indien het signaal via deze frekwentie sterker is wanneer de ontvangst van de zender waarop is afgestemd bijvoorbeeld verslechtert. Met deze functie blijft een goede ontvangst van een bepaald programma indien mogelijk dus gegarandeerd.

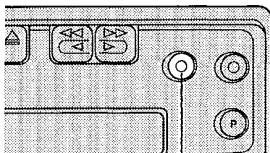
Opmerking:

- Met de AF functie geactiveerd en de “AF” indikator opgelicht wordt uitsluitend op RDS-zenders afgestemd wanneer u de functie voor het automatisch afstemmen of de BSM functie gebruikt.
- Wanneer u een voorkeuzezender oproept wordt mogelijk naar een andere alternatieve frekwentie (AF) voor deze zender gezocht. (Uitsluitend in geval van voorkeuzezenders van de FM1 golfband.) Er zal geen voorkeuzezendernummer op het display verschijnen indien de RDS-data van de ontvangen zender verschillen van de data van de voorkeuzezender.
- Het geluid wordt mogelijk tijdelijk onderbroken wanneer door de AF functie naar een andere frekwentie wordt overgeschakeld.
- De “AF” indikator knippert wanneer op een zender is afgestemd die geen gebruik van RDS maakt.
- U kunt de AF functie voor iedere FM golfband onafhankelijk activeren of uitschakelen.

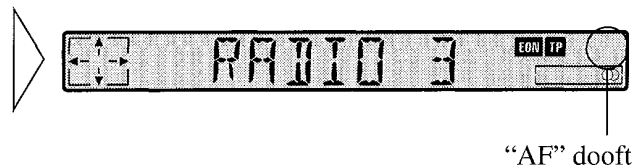
■ Aktiveren (ON) en uitschakelen (OFF) van de AF functie

Bij het verlaten van de fabriek is de functie geactiveerd.

- Uitschakelen van de AF functie.



Houd 2 seconden ingedrukt



“AF” dooft

Herhaal de bovenstaande handeling om de AF functie weer te activeren.

Opmerking:

- De AF functie kan tevens worden geactiveerd of uitgeschakeld met het functiemenu.

PI zoekfunctie

Met deze functie zoekt de tuner naar een andere frekventie waarop hetzelfde programma wordt uitgezonden. "PI SEEK" wordt op het display getoond en het volume wordt tijdelijk gedempt tijdens het PI zoeken. Na het PI zoeken wordt weer het oorspronkelijke volume ingesteld, ongeacht of het PI zoeken geslaagd is of niet. De voorgaande frekventie wordt weer ingesteld indien er geen andere frekventie werd gevonden.

■ Automatisch PI zoeken

Het PI zoeken start automatisch indien de tuner geen geschikte alternatieve frekventie vindt of het signaal te zwak voor een goede ontvangst is.

■ PI zoeken naar voorkeuzezenders

Wanneer voorkeuzezenders niet kunnen worden opgeroepen als u bijvoorbeeld een lange reis maakt, kunt u het PI zoeken activeren.

De functie is bij het verlaten van de fabriek uitgeschakeld.

Opmerking:

- Zie het gedeelte "Basisinstelmenu" voor details aangaande het activeren en uitschakelen.

Regionale (REG) functie

Bij gebruik van de AF functie voor het afstemmen op alternatieve frekquenties kunt u de REG (regionale) functie activeren waarmee uitsluitend op zenders wordt afgestemd die regionale programma's uitzenden.

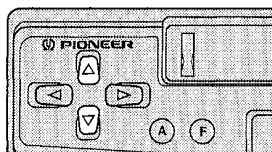
Opmerking:

- Regionale programma's en netwerken zijn afhankelijk van het land verschillend georganiseerd. (De programma's kunnen bijvoorbeeld per uur, provincie of zendgebied verschillen.)
- Het voorkeuzezendernummer op het display verandert mogelijk wanneer de tuner op een regionale zender afstemt die verschillend is van de zender waarop eerst was afgestemd.

■ Aktiveren van de REG functie

De REG functie kan voor iedere FM golfband onafhankelijk worden geactiveerd.

1. Kies de REG functie van het funktiemenu.
2. Activeer de REG functie of schakel deze uit met de FM golfband ingesteld.



Opmerking:

- U kunt het funktiemenu uitschakelen door op de BAND toets te drukken.

Verkeersinformatie (TA) functie

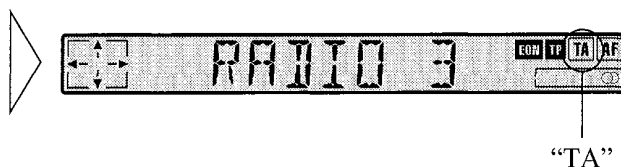
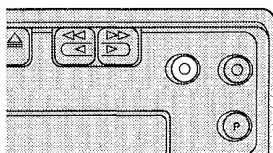
Met de TA (standbyfunctie voor verkeersinformatie) kunt u automatisch verkeersinformatie ontvangen, ongeacht welke bron (tuner of cassettespeler) is ingeschakeld. De TA functie kan voor ofwel een TP zender (een zender die verkeersinformatie uitzendt) ofwel een EON TP zender (een zender die informatie heeft over verkeersinformatiezenders) worden geactiveerd.

■ Aktiveren en uitschakelen van de TA functie

1. Stem op een TP of EON TP zender af.

De "TP" indicator licht op wanneer op een TP zender is afgestemd. De "EON" en "TP" indicatoren lichten op wanneer op een EON TP zender is afgestemd.

2. Activeer de TA functie.



De "TA" indicator licht op ten teken dat de tuner wacht op verkeersinformatie.

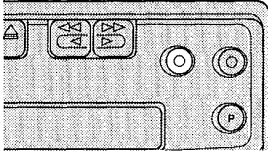
Herhaal de bovenstaande handeling om de TA functie uit te schakelen wanneer u geen verkeersinformatie wilt beluisteren.

Opmerking:

- De TA functie kan tevens worden geactiveerd of uitgeschakeld met het functiemenu.
- Tijdens ontvangst van verkeersinformatie kunnen uitsluitend de (+), (-), TA/AF, AUDIO, DISP/Clock en SOURCE toetsen worden gebruikt.
- Het toestel schakelt als de verkeersinformatie is afgelopen weer naar de voorgaande bron.
- De TA functie kan vanuit de cassettespelerfunctie worden geactiveerd indien de tuner bij het laatste gebruik op de FM golfband was afgesteld. De TA functie kan niet worden geactiveerd indien de MG/LG (MW/LW) golfband is ingesteld.
- Indien de FM golfband het laatst was ingesteld kunt u door de TA functie te activeren ook andere afstemfuncties bedienen tijdens het beluisteren van een cassette.
- Er wordt uitsluitend op TP of EON TP zenders afgestemd met de automatische afstemfunctie als de "TA" indicator is opgelicht.
- Wanneer de "TA" indicator is opgelicht worden met de BSM functie uitsluitend TP of EON TP zenders vastgelegd.

■ Uitschakelen van verkeersinformatie

- Druk tijdens ontvangst op de TA/AF toets om de verkeersinformatie uit te schakelen en weer de voorgaande bron te beluisteren.

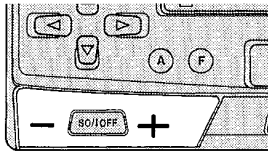


De verkeersinformatie wordt uitgeschakeld maar de TA functie blijft geactiveerd totdat u nogmaals op de TA/AF toets drukt.

■ Regelen van het volume voor verkeersinformatie

Bij aanvang van verkeersinformatie wordt het volume automatisch op het vooraf bepaalde niveau gesteld zodat u de informatie duidelijk hoort.

- Verander het volume indien nodig tijdens de verkeersinformatie.



Het nieuwe volumeniveau wordt in het geheugen vastgelegd, en een volgende verkeersinformatie-uitzending zal met dit niveau worden weergegeven.

■ TP alarmfunctie

Ongeveer 30 seconden nadat de "TP" of "EON" indikator is gedoofd omdat het signaal bijvoorbeeld te zwak werd, hoort u 5 seconden een pieptoon ten teken dat u op een andere TP of EON TP zender moet afstemmen.

- Stem op een andere TP of EON TP zender af indien u de tuner beluistert.

Tijdens de cassettespelerfunctie zoekt de tuner automatisch de TP zender met het sterkste signaal in het huidige gebied 10 (of 30)* seconden nadat "TP" op het display dooft.

* Tijd voordat het zoeken start

TA functie geactiveerd	10 seconden
TA, AF functie geactiveerd	30 seconden

Programmatype (PTY) functie

Met de PTY functie wordt op basis van het programma dat zenders uitzenden op zenders afgestemd (PTY zoeken). Met deze functie wordt tevens automatisch op noodberichten (PTY Alarm) afgestemd indien deze worden uitgezonden.

Opmerking:

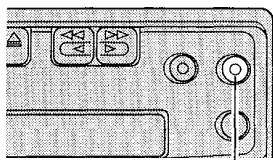
- Hieronder vindt u de beschrijving van de diverse PTY programmatypen:

1. NEWS: Nieuws.
2. AFFAIRS: Aktualiteiten.
3. INFO: Algemene informatie en advies.
4. SPORT: Sportprogramma's.
5. EDUCATE: Educatieve programma's.
6. DRAMA: Radio-hoorspelen en series.
7. CULTURE: Programma's over nationale of regionale cultuur.
8. SCIENCE: Programma's over natuur, wetenschap en techniek.
9. VARIED: Gevarieerd entertainment.
10. POP MUS: Populaire muziek.
11. ROCK MUS: Moderne muziek.
12. EASY MUS: "Easy listening" muziek.
13. L.CLASS: Lichte klassieke muziek.
14. CLASSICS: Zwaardere klassieke muziek.
15. OTH MUS: Overige muziekgenres.
16. WEATHER: Weerberichten en meteorologische informatie.
17. FINANCE: Financiën, aandelen- en beursberichten.
18. CHILDREN: Kinderprogramma's.
19. SOCIAL: Programma's over sociale zaken.
20. RELIGION: Religieuze programma's of diensten.
21. PHONE IN: Programma's gebaseerd op inkomende telefoongesprekken.
22. TOURING: Reisprogramma's, echter geen informatie over verkeersfiles, etc.
23. LEISURE: Programma's over vrije tijd, hobbies.
24. JAZZ: Programma's met en over jazzmuziek.
25. COUNTRY: Programma's met en over country-muziek.
26. NAT MUS: Programma's met nationale muziek.
27. OLDIES: Programma's met oudere muziek, "oldies".
28. FOLK MUS: Programma's met folk-muziek.
29. DOCUMENT: Documentaires.

- "NONE" wordt op het display getoond indien er geen PTY kode (of de nul-kode) van een zender wordt ontvangen. Dit toont dat deze zender geen specifiek programma uitzendt.
- "NO PTY" wordt getoond indien de signalen te zwak zijn en het toestel de PTY kode niet kan ontvangen.

■ Instellen van de PTY zoekfunctie

1. Stel de PTY zoekfunctie in.



Houd 2 seconden
ingedrukt

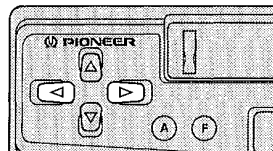


De "PTY" indikator licht op en het programmatype wordt ongeveer 5 seconden op het display getoond.

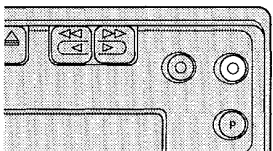
Opmerking:

- CURRENT verschijnt en toont het programmatype van de huidige zender (uitsluitend wanneer een RDS-zender die PTY informatie heeft wordt ontvangen).

2. Kies een programmatype:



3. Zorg dat het gewenste programmatype op het display wordt getoond en schakel dan terug naar het normale display.

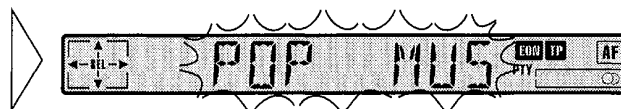
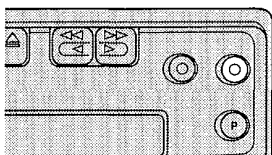


Opmerking:

- Het programmatype kan ook met het funktiemenu worden gekozen en de PTY functie kan hiermee tevens worden geactiveerd en uitgeschakeld.

■ PTY zoekfunctie

- Start het PTY zoeken.



De tuner zoekt naar een zender die een programma van het gekozen type uitzendt.

Opmerking:

- Het programma van sommige zenders is mogelijk verschillend van de PTY kode die wordt uitgezonden.
- "NOT FOUND" wordt ongeveer 2 sekonden op het display getoond en de voorgaande zender wordt weer ingesteld indien er geen zender kan worden gevonden die overeenkomt met het gekozen programmatype.

■ PTY alarm

PTY alarm is een speciale programmatypekode voor noodberichten, bijvoorbeeld natuurrampen. "ALARM" licht op wanneer de tuner een alarmkode ontvangt. De uitzending wordt ontvangen en het volume wordt naar het vooraf bepaalde niveau voor verkeersinformatie (TA) gesteld. Het toestel schakelt weer naar de voorgaande bron wanneer de speciale informatie is afgelopen.

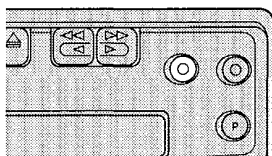


Opmerking:

- Tijdens ontvangst van een noodbericht kunnen uitsluitend de (+), (-), TA/AF, AUDIO, DISP/Clock en SOURCE toetsen worden gebruikt.
- Het toestel schakelt als het noodbericht is afgelopen weer naar de voorgaande bron.

■ Uitschakelen van noodberichten

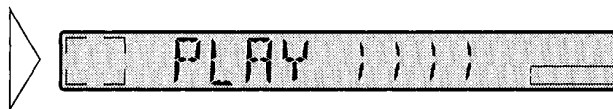
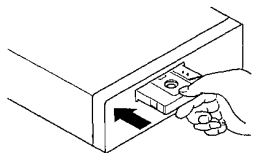
- Druk tijdens ontvangst van het noodbericht op de TA/AF toets om de ontvangst te stoppen en weer naar de voorgaande bron terug te schakelen.



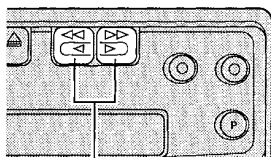
Gebruik van de cassettespeler

Basisbediening van de cassettespeler

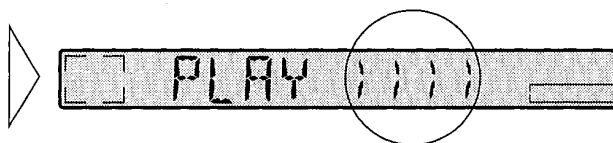
1. Plaats de cassette.



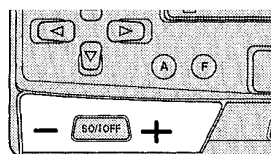
2. Omschakelen van de weergave van kant A naar kant B of omgekeerd.



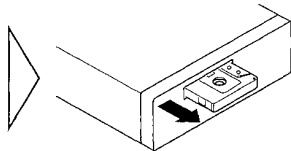
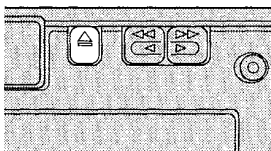
Tegelijkertijd



3. Verhogen of verlagen van het volume.



4. Verwijderen van de cassette.



Opmerking:

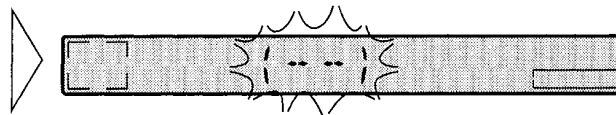
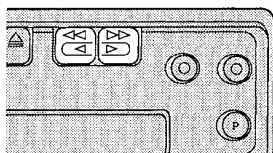
- De cassettefunctie kan niet worden geactiveerd of uitgeschakeld wanneer er nog een cassette in het toestel is geplaatst. (Zie blz. 8.)

Snel door-/terugspoelen

■ Snel doorspoelen

De cassetteband wordt naar het eind van de ingestelde kant gespoeld wanneer “<-->” op het display wordt getoond.

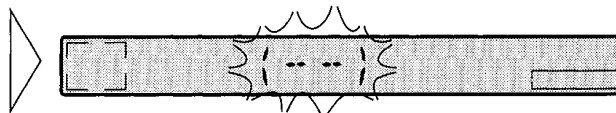
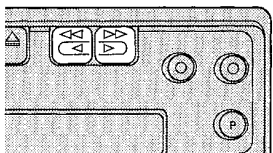
- Druk op de toets die overeenkomt met de richting van de casseteweergave-indikator om de band snel door te spoelen.



■ Terugspoelen

De cassetteband wordt naar het begin van de ingestelde kant gespoeld wanneer “<-->” op het display wordt getoond.

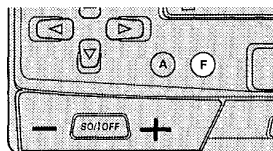
- Druk op de toets die tegengesteld is aan de richting van de casseteweergave-indikator om de band snel terug te spoelen.



Invoeren van het funktiemenu

Met dit menu kunt u diverse cassettefuncties kiezen.

- Kies de functie voor het tijdelijk overschakelen naar de radio van het funktiemenu.



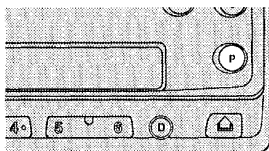
Opmerking:

- U kunt het funktiemenu uitschakelen door op de BAND toets te drukken.
- Het funktiemenu wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u na het invoeren van het funktiemenu gedurende 30 seconden geen bediening uitvoert.
- Met het funktiemenu kunt u de functie voor het tijdelijk overschakelen van de cassettespeler naar de radio activeren en uitschakelen. De gemaakte instelling kan dan vooraf onder de programmeerbare toets worden vastgelegd wanneer u 2 seconden of langer op de funktietoets drukt. Het is echter niet mogelijk om de functie zelf met de programmeerbare toets te activeren of uit te schakelen.
- De functie voor het vastleggen van functies onder de programmeerbare toets kan worden uitgeschakeld met de BAND toets.

Overschakelen naar de radio

Met deze functie wordt tijdens het snel door- of terugspoelen even naar de radio overgeschakeld.

- **Aktiveer de functie voor het tijdelijk overschakelen naar de radio.**



Herhaal de bovenstaande handeling om de functie voor het tijdelijk overschakelen naar de radio uit te schakelen.

Opmerking:

- De functie voor het tijdelijk overschakelen naar de radio kan tevens met het funktiemenu worden geactiveerd en uitgeschakeld.

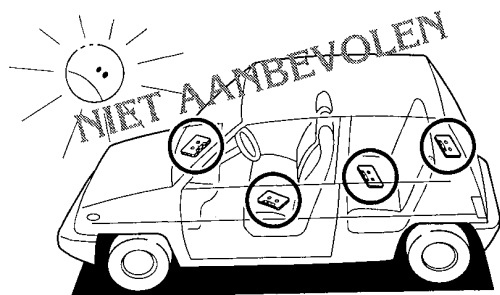
Voorzorgen

■ Meer over de cassettespeler

- Het uitwerpmechanisme van het toestel wordt mogelijk gestoord door een loszittend of gekreukeld label op de cassette. Daarbij kan de cassette hierdoor in het toestel vast komen te zitten. Voorkom dergelijke problemen en verwijder een gedeeltelijk loszittend label helemaal voordat u de cassette plaatst.

■ Meer over cassettes

- Gebruik geen cassettes met een langere speelduur dan 90 minuten (C-90 cassettes). De band van dit soort cassettes is dun en kan zeer gemakkelijk vastlopen.
- Voorkom dat cassettes vervormen waardoor de band niet soepel kan worden getransporteerd en bewaar cassettes derhalve niet in het directe zonlicht en niet op plaatsen met hoge temperaturen.



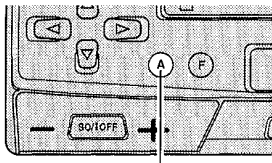
- Bewaar cassettes in het doosje zodat de band niet stoffig wordt en niet wordt uitgerekt.

Reinigen van de kop

De geluidskwaliteit verslechtert en het geluid zal af en toe wegvallen of het toestel zal op een andere wijze niet juist werken wanneer de kop vuil is. U moet de kop in dat geval reinigen.

Kiezen van de functie

- Kies de functie die u wilt instellen.



Door iedere druk
verandert de functie ...

Door iedere druk op de AUDIO toets verandert de functie in de volgende volgorde:

Fader/Balans → Lage tonen → Hoge tonen → Toonversterking
("loudness")

Het normale display wordt ongeveer 30 seconden nadat u een functie voor het regelen van het geluid heeft gekozen weer getoond.

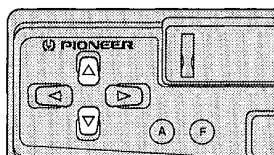
Regelen van het balans

Met deze functie kunt u de fader en het balans instellen voor een optimale geluidswaergave voor de diverse plaatsen in de auto.

1. Kies de fader/balans-functie.

Druk na het instellen op de BAND toets om weer het normale display te tonen.

2. Stel het balans tussen de voor- en achterluidsprekers in.

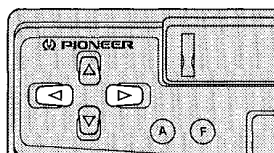


"FAD F15" -of- "FAD R15" wordt getoond naarmate u het balans geheel naar de voor- of achterluidsprekers verplaatst.

Opmerking:

- "FAD 00" is de juiste instelling bij gebruik van 2 luidsprekers.

3. Stel het balans vervolgens tussen de linker- en rechterluidsprekers in.



"BAL L9" -of- "BAL R9" wordt getoond naarmate u het balans geheel naar de linker- of rechterluidsprekers verplaatst.

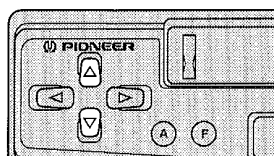
Regelen van de lage/hoge tonen

Met deze functie kunt u de lage tonen "BASS" en de hoge tonen "TREBLE" instellen voor een optimaal klankbeeld.

1. Kies de functie voor het instellen van de "BASS" of "TREBLE".

Druk na het instellen op de BAND toets om weer het normale display te tonen.

2. Versterk of verzwak de lage of hoge tonen.



Op het display verschijnt "+6" – "-6".

3. Herhaal stappen 1 en 2 voor het regelen van de andere toon indien nodig.

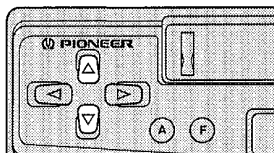
Versterken van de tonen "loudness"

Met deze functie kunt u een compensatie maken voor te zwakke lage en hoge tonen bij weergave met een laag volume.

1. Kies de functie voor toonversterking ("loudness").

Druk na het instellen op de BAND toets om weer het normale display te tonen.

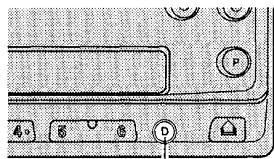
2. Activeer de "loudness" functie of schakel deze uit.



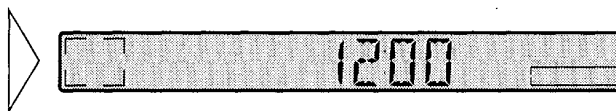
Tijddisplay/instelling

■ Tonen van de tijd

- Schakel het tijddisplay in met een bron ingeschakeld.



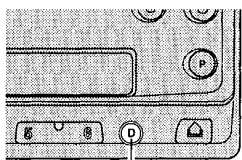
Houd 2 seconden
ingedrukt



Het tijddisplay verdwijnt tijdelijk wanneer u een andere bediening uitvoert maar zal na ongeveer 25 seconden weer verschijnen.

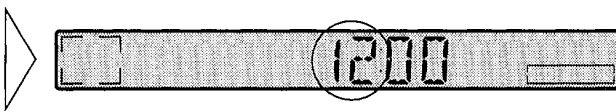
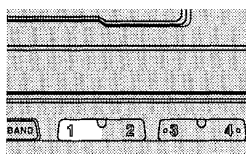
■ Instellen van het uur

- Houd de DISP/Clock toets tenminste 2 seconden ingedrukt en druk op toets 1 om het uur in te stellen.



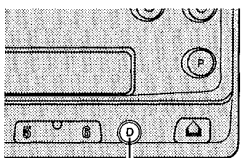
Houd 2 seconden
ingedrukt

+



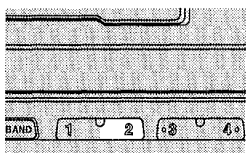
■ Instellen van de minuten

- Houd de DISP/Clock toets tenminste 2 seconden ingedrukt en druk op toets 2 om de minuten in te stellen.



Houd 2 seconden
ingedrukt

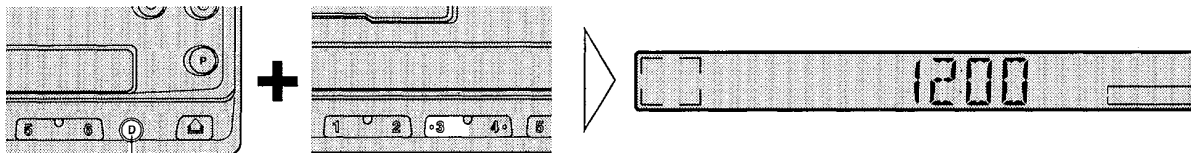
+



De seconden starten vanaf "00" wanneer u de DISP/Clock toets loslaat.

■ Gemakkelijk gelijkzetten

- Houd de DISP/Clock toets tenminste 2 sekonden ingedrukt en druk op toets 3 om de minuten en sekonden naar “nul” terug te stellen. Voorbeeld: Gelijkzetten tussen 11:30 en 12:29.



Houd 2 sekonden
ingedrukt

Opmerking:

- Het uur en de minuten kunnen snel worden doorlopen door de overeenkomende toets achterelkaar in te drukken of ingedrukt te houden.

Algemeen

Spanningsbron	 14,4 V gelijkstroom (10,8 – 15,1 V toelaatbaar)
Aarding	 Negatief
Max. stroomverbruik	 8,5 A
Afmetingen	
(montage-afmetingen)	 178 (B) × 50 (H) × 150 (D) mm
(voorpaneel)	 188 (B) × 58 (H) × 19 (D) mm
Gewicht	 1,2 kg

Versterker

Maximaal uitgangsvermogen	 35 W × 4
Doorlopend uitgangsvermogen	 22 W × 4
	(DIN45324, +B = 14,4 V)
Belastingimpedantie	 4 Ω (4 – 8 Ω toelaatbaar)
Toonregeling	
(Lage tonen)	 ±12 dB (100 Hz)
(Hoge tonen)	 ±12 dB (10 kHz)
Loudness-regeling	 +10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
	(volume: -30 dB)

Cassettespeler

Cassette	 Compact cassette (C-30 – C-90)
Transportsnelheid	 4,8 cm/sek.
Snel door-/terugspoeltijd	 Ongeveer 90 sek. voor C-60
Wow & Flutter	 0,13% (WRMS)
Frekwentierespons	 40 – 14.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding	 45 dB
Signaal-tot-ruis	 52 dB (IEC-A netwerk)

FM tuner

Frekwentiebereik	 87,5 – 108 MHz
Bruikbare gevoeligheid	 11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
50 dB onderdrukkingsgevoeligheid	 16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Signaal-tot-ruis	 70 dB (IEC-A netwerk)
Vervorming	 0,3 % (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frekwentierespons	 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding	 40 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)

MG tuner

Frekwentiebereik	 531 – 1.602 kHz
Bruikbare gevoeligheid	 18 μV (25 dB)(S/R: 20 dB)
Selektiviteit	 50 dB (±9 kHz)

LG tuner

Frekwentiebereik	 153 – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid	 30 μV (30 dB)(S/R: 20 dB)
Selektiviteit	 50 dB (±9 kHz)

Opmerking:

- Technische gegevens en ontwerp zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

France: tapez 36 15 PIONEER

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P. O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.

Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 580-9911

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302

Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100

TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1997 by Pioneer Electronic Corporation. All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation
© 1997 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.